

pl

# CALIPSO

Dramma per Musica in due Atti

da l

*Sigr. P. Winter.*



---

## Calypso

Oper, in Musik gesetzt von P. WINTER

Königl. Baierschem Kapellmeister

---

im Klavierauszuge vom Musikdir. M. G. Fischer.

---

Leipzig, bey Breitkopf und Härtel.

Pr. 4 Thlr.



# Inhalt.

Akt 1.		
<i>Ouverture.</i>		Seite 1
<i>Chor.</i>	Al canto alla gioja natura c'invita <i>Im frohen Getämmel umtanzen die Horen</i>	7
<i>Terzett.</i>	L'amor i piaceri <i>Die Freuden der Liebe</i>	12
<i>Chor.</i>	Vieni, vieni! o vaga dea <i>Komme, o komme du holde</i>	15
<i>Recit. u. Aria.</i>	Tu, che sei crudel sorgente <i>Ach wo bist du hingeschwunden</i>	18
<i>Recit. u. Chor.</i>	Oh lieti zeffiri <i>Wehet nun freundlich</i>	21
<i>Recit. u. Aria.</i>	Confusa, agitata <i>Noch athm' ich und lebe</i>	23
<i>Chor.</i>	Qual orrenda terribile notte <i>Schwarzes Dunkel umhüllet die Erde</i>	27
<i>Cavatina.</i>	Numi! pietosi Numi <i>Blickt huldvoll mächt'ge Götter</i>	35
<i>Recit. u. Aria.</i>	Senza lui, che fu mio guida <i>Fern vom väterlichen Strande</i>	41
<i>Duett.</i>	Dopo cento e cento affanni <i>Die zum Trost uns zu erscheinen</i>	45
<i>Aria.</i>	Io mi pasco di sospir <i>Fern von eurem frohen Spiel</i>	47
<i>Finale.</i>	I Nami dell'Abisso <i>Unwiderruflich ist mein Entschluss</i>	91

Akt 2.		
<i>Rec. u. Aria.</i>	Va, sii felice appieno <i>Geh und zerreiss die Bande</i>	Seite 67
<i>Recit. u. Aria.</i>	Solo e incerto trà le selve <i>In der Wälder düsterm Grauen</i>	74
<i>Duett.</i>	Ti resta in quest' anima <i>Es blüht in dem Herzen</i>	77
<i>Recit. u. Aria.</i>	Bella Dea di Cipro <i>Wende, Zyperns mächt'ge Göttin</i>	81
<i>Rec. u. Duett.</i>	Ai mali tuoi ristoro <i>Calypso! ach vergebens</i>	84
<i>Recit. u. Aria.</i>	Tremino entrambi <i>Zittert Verwegne! zittert</i>	86
<i>Terzett.</i>	Parti! no, resta <i>Fliehe! nein bleibe</i>	88
<i>Quartett.</i>	Da qual affetto insolito <i>Was ist's, das nun</i>	95
<i>Rec. u. Quartett.</i>	Lo sdegno paventa <i>Schon schwebt auf dich nieder</i>	97
<i>Recit. u. Aria.</i>	Incerto e oppresso <i>Ich zitt're, ich wanke</i>	103
<i>Duett.</i>	Al tuo destino in braccio <i>Magst du in ihren Armen</i>	106
<i>Finale.</i>	Ferma, indegno ferma! <i>Ha, wohin? Undankbarer</i>	111



# O u v e r t u r e.

*Adagio.*  
*Sotto voce.*

Pianoforte.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in E major, 4/4 time, marked *Adagio* and *Sotto voce*. The piano part features a series of chords and moving lines in both staves. The vocal part enters with a melody in the treble clef. Dynamics include *ff*, *p*, *pp*, and *f*. The tempo changes to *Allo. agitato.* towards the end of the page. The lyrics "cre - scen - do il" are written under the vocal line. The score concludes with the instruction "volti subito."

cre - scen - do il

*Allo. agitato.*  
volti subito.



A handwritten musical score on six systems of grand staves (treble and bass clef). The music is written in a single key signature (one flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *pf* (pianissimo), and *f* (forte). The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. There are also some handwritten annotations, such as "3+" and "4+", which likely indicate repeat signs or specific performance instructions. The paper is aged and shows some staining.



*dolce*

*p*

*f*

*dolce*

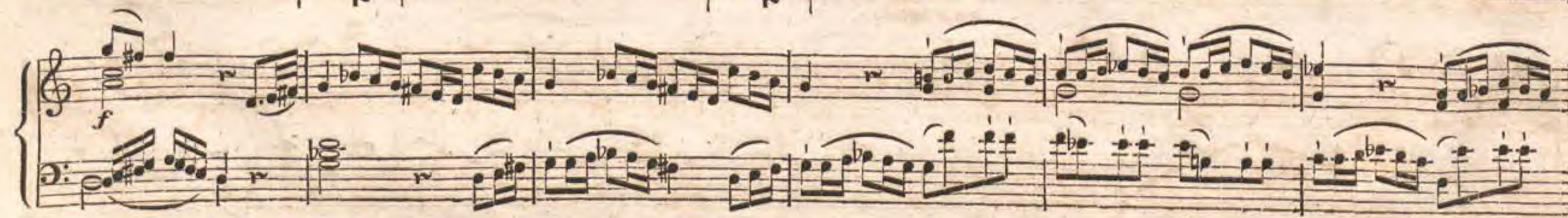
*p*

*smorzando*

*volti subito.*

4.104







5

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system typically has two staves, with the right hand on top and the left hand on the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings (ff, p). The score is written in a historical style with some ink bleed-through from the reverse side.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The score also features various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

*volti subito.*



Handwritten musical score, page 6, featuring six systems of music. The notation is in treble and bass staves, with various musical symbols including notes, rests, and dynamic markings.

The first system is marked with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

The second system is marked with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

The third system is marked with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). It includes a *f* (forte) dynamic marking.

The fourth system is marked with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). It includes a *f* (forte) dynamic marking.

The fifth system is marked with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). It includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

The sixth system is marked with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). It includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Handwritten annotations include "64" in the top left margin and "54" in the middle left margin.



No. 1. CORO.

*Allegretto.*

7

Pianoforte.

*Nymphen, Faunen und Waldgötter.*

Al can - to al-la gio - ja na - tu - ra c'in-vi - ta, si  
 Im fro - hen Ge - tüm - mel um-tan - zen die Ho - ren, im

Al can - to al-la gio - ja na - tu - ra c'in-vi - ta, si  
 Die kom - men-de Son - ne im gol - de-nen Lauf, im

scac-ci la no - ja, si scac-ci la no - ja e - sul-ti e - sul - ti o-gni cor! Se il

fro-hen Ge - tüm - mel um-tan-zen die Ho - ren die kom-men-de Son-ne im gold-nen Lauf.

Am



cielo è se-re-no e pla-ci-do il ven-to ed ogni e-le-men-to ci par-la d'a-mor, ed ogni e-le-men-to ci par-la d'a-mor.

ro-si-gen Himmel zur Freu-de ge-boh-ren führt See-gen und Won-ne den Mor-gen her-auf, führt See-gen und Won-ne den Mor-gen her-auf.

*pp* Si scae-ci la no-ja, *pp* e-sul-ti o-gni cor,  
*f* Im fro-hen Ge-tüm-mel, *f* im fro-hen Ge-tümmel

al-can-to al-la gio-ja na-tu-ra c'in-vi-ta, si scae-ci la no-ja, e-sul-ti o-gni cor. *f* Di  
 um-tan-zen die Ho-ren den kom-menden Tag, um-tan-zen die Son-ne im gol-de-nen Lauf. *f* Lässt



Cembali, e Pif-fa-ri, di na-che-re di ero-ta-li rim-bom - bi per l'E-te-re il gra - to fra-gor, rim-bom - bi per

Pau - ken er - schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, be - grüs - set im

l'E-te-re il gra - to fra - gor, di Cem - ba - li, e pif - fa - ri, di na - che - re e ero - ta - li rim - bom - bi per

Ju - bel die schö - ne Na - tur! Lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er -

l'E-te-re il gra - to fra-gor, rim-bom - bi per l'E-te-re il gra - to fra - gor. Al can-to alla gio - ja na - tu - ra c'in-

schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, be - grüs - set im Ju - bel die schö - ne Na - tur. Im fro - hen Ge-tüm-mel um-tan-zen die



vi - ta al can - to al - la gio - ja na - tu - rac' in - vi - ta. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, di cembali e pifa - ri di nachere e  
 Ho - ren die kom - men - de Son - ne im gold - nen Lauf. Lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Pauken er - schallen, rim - bombi per  
 cro - ta - li di cembali e pifa - ri rim - bombi, rim - bom bi per l'E - te - re il gra -  
 tö - nen, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pauken er - schal len be - grüsset im Ju - bel die schö -  
 l'E - te - re, rim - bom - bi,  
 tö - nen, lasst Pau - ken rim - bombi, rim - bombi per l'E - te - re il gra -  
 er - schallen, lasst Pauken er - schal len, be - grüsset im Ju - bel die schö -  
 rim - bombi per l'E - te - re il gra -  
 lasst Pauken er - schallen, be - grüsset die schö -  
 to fra - gor. Di cembali e pi - fa - ri di nachere e cro - ta - li di cembali e pi - fa - ri rim - bom - bi, rim - bom -  
 ne Na - tur. Lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er - schal -  
 to fra - gor rim - bom - bi per l'E - te - re rim - bom - bi,  
 ne Na - tur. Lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken rim - bombi, rim -  
 er - schallen, lasst



bi - per l'E - te re il gra - to fra - gor. Al - la gio - ja na - tu - ra c'in - vi - ta, si  
 len, be - grüsset im Ju - bel die schö - ne Na - tur! im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die

bombi per l'E - te - re il gra - to fra - gor, il gra  
 Pauken er - schal - len, be - grüsset im Ju - bel die schö - ne Na - tur! be - grüs  
 rim - bombi per l'E - te - re il gra - to fra - gor,  
 lässt Pauken er - schallen, be - grüs - set die schö - ne Na - tur!

*cres* *il* *f* *p*

scac - ci la no - ja e sulti ogni cor. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, si scac - ci la  
 kom - men - de Son - ne im gold - nen Lauf. Im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die kom - men - de

to fra - gor. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, si scac - ci la  
 set sie im Lauf. Im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die kom - men - de

*f*

no - ja e sul - ti ogni cor, e sul - ti ogni cor, e sul - ti ogni cor.  
 Son - ne im gol - de - nen Lauf, im gold - nen Lauf, im gold - nen Lauf.

*f*



## No. 2. TERZETT.

Eucaris und  
Nymphen.

Andantino. Eucaris.

Pianoforte.

L'a-mor i pia-ce - ri, che mai non li sa — ma son le sue pe - ne a - cer - bo do -  
Die Freu - den der Lie - be wer kennt sie nicht? doch ach! ih - re Lei - den sind bren - nen - der

Nymphen.

Eucaris.

lor. Si bra-man pia-ce-ri, si fug-geil do - lor — a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci - da. In li - do ram - mingo as -  
Schmerz. Wir pflücken die Freude wir flie-hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be sich Ro - sen nur bricht. Stets weilt sie so ger-ne am

co - so sen-sta, e guarda egli da lun - gi di neb - bre l'or-ror, e guarda egli da lun - gi di neb - bre l'or -ror,, di neb - bre l'or -  
ein - sa-men Strand, und schaut nach der Fer - ne ins neb - lich-te Land, und schaut nach der Fer - ne ins neb - lich-te Land — ins neb - lich-te

Nymphen.

ror — di neb - bre l'or-ror, do - vras - si per sem-pre mai por - ge gli il fa - to po - ter ri - tor - nar po - ter ri - tor -  
Land — ins neb - lich-te Land, wird e - wig sie trau-ren, wird e - wig sie trau-ren, nie giebt ihn das Schicksal ihr wie - der zu -





Si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, a - mor ci - ar re - sta, che ro - se ci -  
Wir pflük - ken die Freu - de, wir flie - hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be, wo Lie - be Ro - sen

*Nymphen.*



nar. Si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci  
rück. Wir pflük - ken die Freu - de, wir flie - hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be, nur Ro - sen sich



nar, si fug - ge, si fug - ge il do - lor, che ro - se, che ro - se ci  
rück, wir fliehen, wir flie - hen den Schmerz, wo Lie - be nur Ro - sen sich




da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci  
bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich



da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci  
bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich



da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci  
bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich







da. — — — Si fug - ge il do - lor, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do -  
bricht. — — — Wir flie - hen den Schmerz, wir pflük - ken die Freu-de und flie - hen den



da, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do -  
bricht, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den Schmerz, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den



da, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, si fug-ge, si fug - ge il do -  
bricht, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den Schmerz, wir fliehen, wir flie - hen den




lor, — — — si fugge il do - lor, — — — si fugge il do - lor.  
Schmerz, — — — wir fliehn den Schmerz, — — — wir fliehn den Schmerz.



lor, si fugge il do - lor, si fugge il do - lor.  
Schmerz, wir fliehn den Schmerz, wir fliehn den Schmerz.



lor, si fugge il do - lor, si fugge il do - lor.  
Schmerz, wir fliehn den Schmerz, wir fliehn den Schmerz.





Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

*p* Vie-ni, vie-ni! o va-ga de-a! *f* tut-to ri-de al *p* tuo ve-nir.

Kom-me, o kom-me du hol-de Gott-heit men-ge, men-ge dich in un-sre Reihn.

*f* ter-ra e cie-lo par gio-ir, ter-ra e cie-lo par gio-ir, *p* al tuo sem-bian-

Erd und Him-mel freut sich dein, Erd und Him-mel freut sich dein, un-sterb-li-che Schö-

*f* te, al tuo sem-bian-te. *f* Vie-ni, A-mor, di Ci-te-re-a, *p* vie-ni, A-mor, di Ci-te-

Führ Cy-the-re, dei-ner Schwe-ster, führ Cy-the-re, dei-ner

ne, un-sterb-li-che Schö-ne. *f* Vie-ni, A-mor, di Ci-te-re-a, cui so-

Bald den trau-ten Jüngling zu, dei-ner



re - a cui so - mi - gli per bel - tà,      vie - - ni A - mor,      cui so - migli per bel - tà.  
*Schwester reich an Göt - ter - reitz wie du,      bald den trau - ten Jüng - ling zu,      dass Lie - be sie krö - ne,*

mi - gli, so - mi - gli per bel - tà,      vie - - ni, A - mor,      cui so - migli per bel - tà,  
*Schwester reich an Göt - ter - reitz wie du,      bald den trau - ten Jüng - ling zu,      dass Lie - be sie krö - ne,*

Ah ti dia la sua pie - tà - no - vel - la a - man - te,      ah ti dia la sua pie - tà  
*Bald den trau - ten Jüng - ling zu - dass Lie - be sie krö - ne,      bald den trau - ten Jüng - ling zu,*

no - vel - la a - man - te.  
*dass Lie - be sich krö - ne.*



No. 5. RECIT. *Andante molto.*

*p* *cre* - - - *scen* - - - *do*

*Calypso.*

Ah si pur troppo io sento crescer ad ogni i - stante il ri - gor di mie

pe - ne e in - van can - giarle, raddol - cir - le si spera en - tro il mio

pet - to, un di - spe - ra - to affetto u - na sma - nia mor -

No. 5. RECIT. *Andante molto.*

*p* *cre* - - - *scen* - - - *do*

*Calypso.*

Ha! wie mit je - dem Au - gen - blick des Schicksals Härte meine Qua - len

mehrt. Kein mil - der Stral von Hoff - nung ver - mag diess

dü - stre Ge - wöl - ke zu zer - streuen, das trüb um mei - ne See - le schwebt,



tal mi con-su-ma mi strugge, e mi di-vora, e ognor cre-sce il de-

erstorben ist für mich der schönste Reitz der Zauberfluren — ach! ohne

si-o, che m'in-na-mo-ra.

ihn — wär selbst E-li-si-um nur freu-den-lo-se Ein-sam-keit.

ARIA. *Andante, ma non largar il tempo.*

Tu che sei cru-del sor-gen-te del mio bar - baro mar-tir,  
Ach wo bist du hin-geschwunden mei-ner Ju-gend Won - ne-zeit,

tor-na! tor-na! a un cor do-len - - te e con-so-la i suoi so - spir. Sen-za te non posso  
keh-ret! keh-ret! kehrt zurück ihr Ro - sen - stun-den je-ner Ta-ge See-lig-keit. An des Mee - res ödem

*dolce*



vi-ve-re sen-za te non posso vi-vere ne mi li-ce, oh Dio! mo - rir, ne mi lice, oh Dio! mo - rir. Torna,  
 Stran-de weilt mein sehn - suchtvol-ler Blick. Staunend nach den fer-nen Lan - de; doch kein Gott bringt ihn zu - rück! keh-ret!

tor - na a un cor do-len - - te e con-so-la i suoi so - spir. — Tu che sei cru-del cor -  
 keh-ret! kehrt zu-rück ihr Ro - sen - stun-den je-ner Ta-ge See-lig - keit. Ach! wo bist du hin-ge -

gen-te, del mio bar-ba-ro mar-tir, tor - na, tor - na a un cor do-len - - te e con-  
 schwunden, mei-ner Ju-gend Won-ne-zeit, keh-ret! keh-ret! kehrt zu-rück ihr Ro - sen - stunden je-ner

so-la il mio mar - tir, e con - so - la il mio mar - tir, e con-so-la il mio mar - tir.  
 Ta-ge See-lig - keit, kehrt zu - rück ihr Ro - sen - stun - den je-ner Ta - ge See - lig - keit.



## No. 5. RECIT.

Calypso.

Larghetto.

Par che un aura di

calma or spiri a questo sono;

il cielo forse ha pie-

tà de' ma-li miei,

un mi-te af-fetto da un conforto al-la

smania,

in me non sento il so-li-to tu-multo,

un so-por

## No. 5. RECIT.

Calypso.

Larghetto.

Was ists, das nun wie Zephirs

Hauch, so leicht, so won-nig mich um-flüstert,

welch plötzliches Vergessen! ach von allem, was dieses schwache Herz einst dulden

musste!

seyd ihrs? ihr guten Götter? die mildernd schon aus Lethe's



grato oc-cu-pailsen-so mio — Jo non so, do-ve

Fluthen — den süßen Zaubertrank mir reichen? — ach ich

(Indes Calypso schläft, erscheint ihr im Traume Telemach, wie er, nachdem der Sturm sein Schiff zerschmettert, mit den Wellen kämpfend, nur mühsam sich ans Ufer rettet.)

sono, o se son i-o.

fühlt — (sie entschlummert.)

### No. 6. Chor der Träume.

*Larghetto.*

Oh lie-ti zeffiri, che qui vo-la-te, su l'a-li pla-cide pian pian re-ca-te en-tro quel  
 We-het nun freundlich kühl-len-de Lüf-te! ban-net den Kum-mer ro-si-ge Duf-te, wiegt sie in

a-ni-ma nuo-vi pen-sier, il va-go as-petto sog-nan-do de' miri, del ca-roog-getto de suo-i de-si-ri, e in que-ste im-magi-ni  
 Schlummer, der Sterb-li-chen Lust; schwebt auf sie nie-der, täuschen-de Bilder, see-li-ge Träu-me, see-li-ge Träu-me, dass freundlich und mil-der



(Traum.)

rav - vi - si il ver, rav - vi - si il ver.  
Hoff - nung ent - kei - me der ahn - den - den Brust.

2+  
tremulo.

This is a handwritten musical score on aged paper, featuring a voice part and a piano accompaniment. The score is written in a single system with six systems of staves. The voice part is on a single staff at the top, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clef) below it. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in German and are written below the voice staff. The piano part includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'f' (forte). A specific instruction 'tremulo.' with a '2+' marking is written above the piano part in the second system. The paper shows signs of age, including some staining and wear at the edges.



RECIT. Calypso.

Che vidi! eterni Dei! qual larve miste di terror di di-letto m'in-

gombrano il pen-siero, quel che adesso m'apparve, o sogno o vero.

RECIT. Calypso *erwachend.*

Was sah ich, allmächtige Götter! Ha! welche Trugge-stal-ten des

Schreckens des Ent-zückens um-hüllen meinen Blick? dies furchtbare Er-

ARIA. *Agitato.*

scheinen-ists Täuschung oder Wirklichkeit? Con - fu - sa, agi - ta - ta, con - fu - sa, agi - ta - ta da spe - me e ti - mo - re tra  
Noch athm' ich und le - be, und zit - tre und be - be, ihr Mäch - te des Himmels, ihr

gio - ja e do - lo - re in - cer - to, in - cer - to è il mi - o cor, in - cer - to è il cor, in -  
Mäch - te des Himmels, vor Freu - de vor Schmerz, vor Freu - de vor Schmerz, noch ath - me ich und



cer - to è il cor, E in ta - le con-tra - sto a di - re non ba - sto, se  
 be - be. Ent - hüllt ihr Göt - ter ent - hüllt mein Schicksal, soll

cre - scen - do

lie - ta, se misera or voglia mi a - mor, se lie - ta, se mise - ra or voglia mi a - mor. Con - fu - sa agi -  
 ein - sam ver - ge - hen mein lie - ben - des Herz, soll ein - sam ver - ge - hen mein lie - ben - des Herz. Noch athm' ich und

pp

ta - ta, con - fu - sa agi - ta - ta tra spe - mee ti - mo - re in - cer - to è il mio co - re tra  
 le - be und zit - tre und le - be - ihr Mäch - te des Him - mels ich zit - tre und be - be vor

Maggiore.  
 a piacere.

gio - ja e do - lo - re in - cer - to è il mio cor, in - cer - to è il mio cor. Se lie - ta, se mi - se - ra, se  
 Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und Schmerz. Soll ein - sam ver - ge - hen mein

pp

colla parte.



*tempo primo*

lie - ta, se mi - se - ra, se lie - ta, se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor. E' in ta - le con -  
 lie - ben - des Herz soll ein - sam ver - ge - hen, mein lie - ben - des Herz. Ent - hül - let, ihr

*a piacere*

tra - sto a dir — non ba - sto, — se lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor, se  
 Göt - ter, ent - hüllt — mein Schicksal! — O rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn, o

*tempo primo*

*colla parte*

*a tempo*

lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor. E' in ta - le con - tra - sto a  
 rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn. Ent - hül - let, ent - hül - let, ent -

cre - scen - do il

di - re non ba - sto, se lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor, or  
 hül - let mein Schicksal! o rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn, dies

*pp*



vo - glia mi a - mor, or vo - glia  
 Rin - gen dies Flehn, noch ath

*piano crescendo il forte*

*f* *p*

mi a - mor, or vo - glia  
 me ich vor Freud, noch ath

*piano crescendo il forte*

*p*

mi a - mor, or vo - glia - mi a - mor, or vo - glia - mi a - mor.  
 me ich vor Freu - de, vor Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und vor Schmerz.

*f* *p* *f* *p* *f*

*f*



Pianoforte.

*p*

*p* cre - scen - do

*il forte fi*

Nymphen, Faunen und Waldgötter.

Allegro.

Qual or - ren-da ter-ri-bi-le not - te del ciel copre le va-ste re-

Schwarzes Dunkel umhül-let die Er - de, ha schon öfnet die Höl-le den

Allegro.

*ff*

*ff*



gio - ni, che fra - go - re, che lam - pi, che fra - go - re, che tuo - ni co - me

Ra - chen, wel - ches Leuchten der Bliz - ze, welch Kra - chen, seht rings - um, rings - um

gon - fia si e si - bi - la il mar, co - me gon - fia si e si - bi - la il mar; che tuo - ni, che

schwimmt der Ae - ther in Gluth, rings - um schwimmt der Ae - ther in Gluth, welche Don - ner, welche

lam - pi, che tuo - ni, che lam - pi! che fra - go - re  
Rauschend stür - zen

Bliz - ze, welche Bliz - ze, welch Kra - chen! che fra -  
Rauschend



che a - bis - so pro - fon - do, che fra - go - re, che a -  
 die Re - gen her - nie - der, rauschend stür - zen die

go - re che a - bis - so pro - fon - do, che fra - go - re che a -  
 stür - zen die Re - gen her - nie - der, rauschend stür - zen die

bis - so pro - fon - do, par che tre - mi su i car - di - ni il mon - do, par che  
 Re - gen her - nie - der, wie die Stür - me durch Walder hin - sau - sen, wie die

tre - mi su i car - di - ni il mon - do ed i flut - ti che s'al - za - no e mug - go - no,  
 Stür - me durch Walder hin - sau - sen, wie die Wo - gen des Mee - res nun brau - sen,



par - che vo - glia na - tu - ra in - go - jar, par - che vo - glia na -  
 to - bend bäumt sich die schäu - men - de Fluth, to - bend bäumt sich die

tu - ra in - go - jar, Ma la piog - gia la gran - di - ne cre - sce, cin-ta è  
 schäu - men - de Fluth, wie im Don - ner der Fel - sen zer-split - tert, und die

l'a - ria d'un or - ri-da not - te, d'un or - ri-da not - te.  
 An - gel der Wel - ten er - schüt - tert, der E - le - men - te ver - hee - ren-de Gluth.



Ah si fug - ga, si tor-ni al-le grot - te, che già il ful - mi-

Lasst uns flie - hen, ach las-set uns flie - hen! Weh - die An - gel der

Ah si fug-ga, si tor-ni al-le grot - te, si tor-ni al-le - grot-te, che già il  
Lasst uns flie-hen, ach las-set uns flie - hen, die An - gel der

Ah si fug - ga, si fug - ga, si tor - ni al - le grot - te, che già il ful - mi-  
Lasst uns flie-hen, lasst uns flie - hen, las-set uns flie - hen, las-set uns flie - hen, las-set uns flie-hen, die An - gel der

*p*

ne - il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar.

Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth.

ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar. Ah si  
Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth. Lasst uns

ne - il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar.  
Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth.



Ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne è

*Lasst uns flie - hen,* die An - gel der Wel - ten er - schüt - tert ih - re ver -

fug - ga, ah si fug - ga, ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne è  
*flie - hen, lasst uns flie - hen, lasst uns flie - hen, weh!* die An - gel der Wel - ten er - schüt - tert ih - re ver -

Ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne gia il ful - mi - ne, gia il ful - mi - ne è  
*Lasst uns flie - hen,* weh! die An - gel der Wel - ten er - schüttert, er - schüttert, er - schüttert ih - re ver -

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar.  
*hee - ren - de Wuth, der E - le - men - te ver - hee - ren - de, ver - hee - ren - de Wuth,*

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar.  
*hee - ren - de Wuth, - der E - le - men - te ver - hee - ren - de Wuth.*

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar.  
*hee - ren - de Wuth, - der E - le - men - te ver - hee - ren - de Wuth.*

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, è pres - so a scop - piar.  
*hee - ren - de Wuth, der E - le - men - te ver - hee - ren - de Wuth, ver - hee - ren - de Wuth.*

4+





(Der Himmel erheitert sich.)

(Man sieht Telemach, wie er nach langen Kämpfen mit den Fluten, endlich mühevoll einen Fels erklettert.)



Pianoforte.

Telemac.

Dò-ve son —  
Wo bin ich —

giu-sto ciel  
ihr Him-mel!

Men-to-re,  
Men-tor, ach Men-tor!

ei non è qui,  
er ist nicht hier,

fran-to e il va-scel-lo!  
zertrümmert ist das Fahr-zeug!

ah for-se en-tro il barba-ro flutto,  
ach viel-leicht,

ama-nia o duo-lo!  
schrek-kens-vol-le Ahn-dung!

nel nau-fra-gio fa-tal  
warst du der grau-sa-men Wel-len

son sal-vo io so-lo.  
un-glück-sel'-ges O-pfer.



*Poco Adagio.* Blickt Nu - mi! pie-to-si Nu - mi se dal fu-ror dell'-on-de, me sal - vo a que - ste spon-de, gui-  
huld - voll mäch - ge Göt - ter! auf mich Ver-lass - nen nie-der, o gebt den Freund mir wie-der, o

da - ste in que - sto di, men - to-re an-cor gui - da - te, men - tor il pa-dre mio, ah, ah vi-ver non poss'  
gebt den Freund mir wie-der! trennt nicht dies ew-ge Band, trennt nicht dies ew-ge Band! Ach! zu sehr be-darf hie-

i - o, ah vi-ver non poss' i - o, s'e - gli nel mar nel mar pe - ri, s'e - gli nel mar nel mar pe - ri.  
nieden, auf sei-nes Schicksals We - gen, der Mensch des Freundes Se - gens, der lei-tend treu-en Freundes Hand. Blickt

Nu - mi giu - sti Nu - mi, Men - tor an-cor gui - da - te, Men - to-re il pa-dre mi - o,  
huld - voll mäch - ti-ge Göt - ter, auf mich Ver-lass - nen nie-der! o gebt den Freund mir wie-der,



ah vi-ver non poss' io, s'e-gli nel mar pe - ri, se vi-ver non poss' i-o, s'e-gli nel  
trennt nicht dies en-ge Band, trennt nicht dies en-ge Band! zu sehr be-darf hie - nieden der Mensch der

mar nel mar pe - ri, s'e-gli nel mar nel mar pe - ri.  
treu - en Freun-des Hand, der lei-tend treu - en Freun - des Hand.

(Telemach erhebt sich.)

REC. Calipso.

Par che il nembo si plachi e che riprenda il cielo un aspetto se-

REC. Calipso.

Vorüber sind die Stürme, und allbelebend lächelt das Licht der Sonne

Allegro. Telemaco.

re-no. Io tremo, io ge-lo

Allegro. Telemach.

wieder. Ich zit-tre, ich be-be,



Men-to-re, pa-dre, Men-to-re.

Men - tor! mein Va-ter! Men-tor!

*Cal.*  
Qual vo-ce flebil e la-men-te-vo-le, che

*Cal.* *(Indem sie Telemach erblickt, erstaunt, zurücktretend.)*  
Hier hört ich Klage-tö-ne, was seh ich? ha welch ein Gegenstand des

miro, qual do-lo-ro-sa og-getto, of-fre si a-gli oc-chi miei,

Jammers, der meinem Auge sich darbietet! dies göttergleiche Antlitz — sag wer

*Tel.*  
che celeste sembiante, oh ciel? che sei? Del qualunque voi

*Tel.*  
bist du? Wer du auch bist — Gottheit o-der Sterb-li-che! ach dieses hol-de



cia-te Donna o De-a, che tal certo vi mostra il tratto e il

Cal.  
volto pie-tà vi stringa del-la mia sven-tu-ra. Calmati e t'as-si

cura l'a-ni-ma tormen-ta-ta, o quel a-spetto non è nuovo per

me, dim-mi, giun-ge-sti nau-fra-go for-se a questo

Cal. (betroffen bey Seite.)  
Mitleid, das dir vom sanften Auge spricht, wend dem Verlassnen zu. Bekannt sind diese

(zu Telemach.)  
Züge mir, erheitre den trüben Blick! Sag, welche Ohngefähr auf diese Küste dich ge-

Tel.  
lei-tet? Blick in die ho-he See! ent-ma-stet

schwanken mei-nes Schiffes Trüm-mer, nun der



*Tel.*

lidi. Vedi gl' a-van-zi an-co-ra della franta nave sull' on-de ga-leg-

muthwill-gen Wel-len Spiel! ach sie ver-künden dir meines Unglücks

*Cal.*

giar. A-vrai con-for-te, avrai si-cu-ro a-si-lo in queste

*Cal.* Ue-bermaas. Gastfreundlich ist dies Land. und mildernd wird die Hand der

*Tel.*

sponde, ah si turba quest' alma, e si con-fonde. All' u-mano tuo

(mit innerer Unruhe, für sich.) Freundschaft dir deines Schicksals Wunden heilen — unwiderstehlich ist der

cor ren-da-no i nu-mi la do-vu-ta mer-cè, mai dan-ni

Drang, der mich an diesen Fremdling fesselt; ach! was ists? was ich so



miei più ri-pa-ro non hann. Mento-re, il padre l'a-mi-co, il difen-

*Cal.*  
sor, gl'in-giusti fat-ti mi tol-se-ro per sempre, Il padre

*Tel.*  
dunque tu in quei flutti per-desti? Ah ognor qual padre tu Mentore per

me, da suoi con-si-gli dal ce-le-ste suo se-re-no dipendea la mia

*Tel.*  
tief bey seinem Gram empfin-de. Die ewgen Götter lohnen dies ed-le

*Cal.*  
Mitgefühl, womit theilnehmend du auf meinen Kummer blickst. Doch meiner

*Tel.*  
Thränen Lauf zu hemmen, bemüht du dich umsonst. Lass fließen sie, nur dies al-

lein kann meine See-le vor Verzweiflung retten, o Mentor! o



pa-co e la fe-li-ci-tà del vi-ver mi-o mi-se-ro sen-za

Mentor! dich Ge-prüf-testen der Freunde, dich meinen Schutzgott hat das Ver-

lui che far degg' - iò.

häng-niss grau-sam mir ent - ris-sen!

No. 9. ARIA.

*Andante.*

Telemac.

Sen-za lui che fù - mio gui-da, dove an - dar che far - do - vrò? sen-za lui co - me po-  
 Fern vom vä - ter - li - chen Strande, soll ich un - beklagt ver - gehn? euch ihr schö - ne theu-re

Pianoforte.

*Andante. p*

tre - i al - la pa - tria, oh dio, tor - nar. O - do già la fle - bil vo - ce del - la  
 Lan-de soll mein Au - ge nicht mehr sehn! Nim - mer soll ich zu euch keh - ren, hol - de



mesta af - flit - ta ma - dre. O - do gia l'a-mante pa - dre giorno e not - te me chia-  
 vā - - ter - li - che Flu - ren mei-nes Da - seins trü - be Spu - ren wird der Jah - re Lauf ver-

*con moto un poco Allegro.*

mar, giorno e not - te mi chia - mar. Ah se pur, pie-to-sa se-i ah se pur pie-to-sa se-i come ap-  
 wehn - wird der Jah - re Lauf ver - wehn. Gieb ach gieb dem Va-ter - ar-men, gieb ach gieb dem Va-ter - ar-men den Ver-

*con moto un poco Allegro.*

par ne' guar-di tuo-i, com-pa - tisci i ma - li mie - i, se il de - stin non puoi can -  
 las - se - nen zu - rück! hol-des himm - li - sches Er - bar - men stralt so sanft aus dei - nem

giar; com - pa - ti - sci i ma - li mie - i, se il de - stin non puoi can - giar, se il de -  
 Blick, gieb ach gieb dem Va - ter - ar - men den Ver - lass - - - nen zu - rück, gieb mir den Ver-



stin non puoi can - giar. O-do già la fle-bil vo-ce del-la mesta af-flit - ta ma-dre, o-do  
 lass - nen zu-rück. Nimmer soll ich zu euch keh-ren hol-de heimmath-li-che Flu-ren meines

già l'a-man-te pa-dre giorno e not-te so-spi-rar, gior-no e not-te so-spi-rar. Ah se pur pie-to-so  
 Da-seyns trü-be Spu-ren, mei-nes Da-seyns trü-be Spu-ren wird der Jah-re Lauf ver-wehn, gieb ach gieb den Va-ter-

se-i, ah se pur pie-to-so se-i, come ap-par ne' guar-di tuo-i, com-pa-tisci i ma-li  
 ar-men gieb ach gieb den Va-ter ar-men den Ver-las-se-nen zu-rück, ho-hes himm-li-sches Er-  
 dolce

mie-i com-pa-ti-sci i ma-li mie-i, se il de-stin non puoi can-giar se il de-stin non  
 bar-men stralt so sanft aus dei-nem Blick, gieb, ach gieb den Va-ter-ar-men, ach den Ver-las -



puo - i non puoi can - giar — — — com - pa ti - sei i ma - li mie - i, se il de -  
 — — — nen mir zu - rück dem Va - ter - ar - men, dem Va - ter - ar - men, den Ver-

*piu lento* *a tempo*  
 stin non puoi can - giar, se il de - stin non puoi, non puoi, non puoi can - giar — — — non  
 las - se - nen zu - rück, gieb ihn zu - rück, zu - rück — dem Va - ter - ar — — — men

*colla parte* *a tempo*

puoi can - giar, non puoi can - giar, non puoi can - giar.  
 ihn zu - rück, den Ver - lass - se - nen zu - rück, den Ver - lass - nen mir zu - rück.



Calypso.

Do-po cen - to e cen - to af - fan - ni, on-de op-presso fù il mio sen, al - ma mi - a, se non m'in-  
 Die zum Trost uns zu er - schei-nen Sterb-li - chen das Schicksal gab, von E - li-si - ums Myr - then

Telemac.

Do-po cen - to e cen - to affan-ni, onde op-presso fù il mio sen, al - ma mi - a se non m'in-  
 Die zum Trost uns zu er - schei-nen Sterb - li - chen das Schicksal gab von E - li - si - ums Myr - then

Pianoforte.

gan-ni, splende un rag-gio di se - ren, splende un rag - gio di se- ren. U - na calma in petto io sen - to, u - na  
 Hainen, schweb o gött-li - che her - ab, schweb o gött - li - che her ab. Wer hie - nie - den nie ge - lit - ten, kennt der

gan-ni, splende un rag-gio di se - ren, splende un rag - gio di se- ren. U - na cal - ma in petto io  
 Hainen, schweb o gött-li - che her - ab, schweb o gött - li - che her ab. Wer hie - nie - den nie ge -

cal - ma in petto io sen - to, che pro - va - to an - cor non hò. Ah non sa, che sia con - ten - to, che mai  
 Hof - nung Bal - sam nicht kennt der Hoffnung Bal-sam nicht. Dem der muthig nur ge - strit-ten, glänzt dein

sen - to, u - na cal - ma, che pro - va - to an - cor non hò. Ah non sa, che sia con - ten - to, che mai  
 lit - ten, kennt der Hoff - nung ja der Hoffnung Balsam nicht. Dem der muthig nur ge - strit-ten glänzt dein



pe - ne non pro - vò, che mai pe - ne non pro - vò, pe - ne mai pro - vò, ah non sa, che sia con -  
 hol - des Zau - ber - licht, glänzt dein hol - des Zau - ber - licht dein hol - des Zau - ber - licht, dem der mu - thig nur ge -

pe - ne non pro - vò, pe - ne non pro - vò, che mai pe - ne mai pro - vò, ah non sa, che sia con -  
 hol - des Zau - ber - licht — dein hol - des Zau - ber - licht, glänzt dein hol - des Zau - ber - licht dem der mu - thig nur ge -

ten - to, che mai pe - ne non pro - vò, ah non sa, che sia con - ten - to, che mai pe - - ne non pro -  
 strit - ten glänzt — — dein Zau - ber - licht, dem der mu - thig nur ge - strit - ten glänzt — — dein Zau - ber -

vò — — — che mai non pro - vò.

licht glänzt — — — dein Zau - ber - licht.



*Eucaris.**Pianoforte.*

Jo - mi pa - sco di so - spir, ma ri - dir non so, per - chè, la ca -  
 Fern von eu - rem fro - hen Spiel such ich den ver - lass - nen Hain, un - be -

gion di tal lan - guir, sen - to sol, che è fuor di me. Jo mi pa - sco di so - spir, ma ri -  
 schreib - li - ches Ge - fühl! du ver - fol - gest mich al - lein. Fern von eu - rem fro - hen Spiel such ich

dir non so, per - chè, la ca - gion di tal lan - guir, la ca - gion di tal lan - guir. Sen - to  
 den ver - lass - nen Hain, un - be - schreib - li - ches Ge - fühl du ver - fol - gest mich al - lein. Du ver -



sol sen - to sol, che è fuor di me, sen - to sol, che è fuor di me. Ma du - rar og - nor non  
 folgst mich un - be - schreib - li - ches Ge - fühl! du ver - fol - gest mich al - lein. Wann wird end - lich Göt - ter

può que - sta tetra o - scu - ri - tà, que - sta tetra o - scu - ri - tà. Forse un di gio - ir po -  
 sich die - se Dun - kel - heit zer - streun, ach wenn werd ich wie - der mich, ach wenn werd ich wie - der

trò del - la mia fe - li - ci - tà — — — — del - la mia fe - li - ci - tà — io mi  
 mich hol - de Schwe - stern mit euch freun — — — — hol - de Schwe - stern mit euch freun! fern von

pa - sco di so - spir, ma ri - dir non so, per - chè, la ca - gion di tal lan - guir, sen - to — sol, che è fuor di  
 eu - rem fro - hen Spiel such ich den ver - lass - nen Hain, un - be - schreibli - ches Ge - fühl du ver - fol - gest mich al -



me. for - se un di gioir po - trò del-la mia fe - li - ci -  
lein. Ach wenn werd ich mich wie - der freun, ach wenn werd ich mich er -

tà, della mia fe - li - ci - tà — — — — — del-la mia fe - li - ci - tà, del la  
freun, holde Schwe - stern mit euch freun — — — — — hol-de Schwestern mit euch freun, hol-de

mia fe - li - ci - tà, del-la mia fe - li - ci - tà.  
Schwe - stern mit euch freun, hol-de Schwe - stern mit euch freun.

No. 12. FINALE. Maestoso.

Pianoforte.



RECIT. *Calypso.*

I Numi dell' A - bisso e quei del cie - lo non han for - za che ba - sti a cangiar più quest'

Un-wider-ruflich ist mein Ent - schluss, nicht des Or - kus Mächte, selbst nicht die ewgen Götter ver - mögen ihn zu

alma. In questo giorno o mi amerà Te - le - maco, o ri-

ändern. Ja heu - te noch soll Te-lemaks Liebe mir werden, o - der ich ent-

nunzio alli o - no - ri ce - le - sti. Ogni con-

sa - ge selbst der Ga - be der Un - sterblichkeit. Je - des



tra - sto è fo - mento al de - sir.

*Hinderniss entflammt nur hef-tiger meine Gluth.*

*p* *f*

E - li - sa, A - gla - ura, A - maril - li, Do - ril - la! i - te, vo - la - te! i Sa - ty - ri, Sil - va - ni e tutte l'altre deità de'

und ihr, der Ge - birge, der Haine schützende Götter! O - raden! Dry - a - den! Faunen und Sa - ty - re, kommt her -

monti à gran cac - cia sian pronti. Jo vo in quel petto per le vie del di -

bey ihr meine Jagdgefährten al - le. Im Schoosse des Ver - gnü - gens will ich

*pf*



Handwritten musical score for "Gott der Herrscher der Welt" by J. Haydn. The score is for voice and piano. The voice part is in G major, 3/4 time, and the piano part is in G major, 3/4 time. The tempo is marked "Maestoso." The lyrics are "Pensa, che so - no a - man - te, / Wisse, dass Gott - heit mir das".

compi la mia — spe-ran-za del' amor mio l'ac-cen di quello che taccio in-tenti non mi man-car di fe  
 sul-le mei - ne Hofnung, sey meines Le-bens Quelle! in dir ruht mein Ver-trauen, brich dei-ne Treu-e nicht in



quello, che taccio, in-tendi, non mi man-car di fe!  
 dir ruht mein Ver-trauen, brich deine Treu-e nicht!

(Jagdhörner in der Ferne.)

Ma già in-  
 Ha! schon

*pp*

torno e-cheggiar o-do il corno, già dall' al-to la cac-cia sen vie-ne il mio be-ne, lontano non è, il mio  
 hör ich des Jagdhorns Er-schallen, durch die fernen Ge-bir-ge ver-hal-len, reizend naht sich, ach mein Ge-lieb-ter, reizend

3

be-ne lonta-no non è. Brilla il ciel più lu-cente e se-re-no ri-de l'aura, s'infio-ra il ter-re-no; s'avvi-  
 naht mein Gelieb-ter schon, ihn ge-lei-tet der lie-benden Seegen, Frühlings Blumen ent-kei-menden We-gen, komm, o

3 3 3 3 3

ci-na! il bel volto! s'avvi-ci-na! il bel pie! soccor-riamo! vo-liamo al-le sel-ve, si fe-riscan co'dar-di le  
 komm! du mein Leben! meine Wonne! meine Lust! milde lächelt der stralen-de Himmel, milde lächelt der stra-len-de



belve e quel cor, si fe-riscan e quel cor, si fe-riscan per me, si fe-ri-scan per me, si fe-ri-scan per  
Himmel, ach lasst er-sticken im Jagd ge-tümmel hier dies glü-hen-de Wallen der Brust, dies glühende Wal-len der Brust, dies glühende Wal-len der

me.  
Brust.

(von allen Seiten nähert das Jagdgesolge sich von den Bergen, Telemach wird von den Nymphen begleitet.)

3 3

3 3 3

*p* *cres* *cen* *do* *il*

## CORO.

De' Cor - ni allo strepi - to le val - li rim - bombino, le fe - re si scuota - no al rau - co fra - gor.  
Laut tö - net durch Berg und Thal der schmetternden Hörner Schall, aus dunk - len Ge - büschen flieht erschro - cken das Wild. Des

De' Cor - ni allo strepi - to le val - li rim - bombino, le fe - re si scuota - no al rau - co fra - gor.  
Laut tö - net durch Berg und Thal der schmetternden Hörner Schall, aus dunk - len Ge - büschen flieht erschro - cken das Wild. Des

*f*



Nè den - te, nè ar - ti - glio di bel - va ter - ri - bi - le ral - len - ti del a - nime il no - bil ar -  
*Ebers Wuth* schreckt uns nicht, der schäumend die Lan - ze bricht, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er -

Nè den - te, nè ar - ti - glio di bel - va ter - ri - bi - le ral - len - ti del a - nime il no - bil ar -  
*Ebers Wuth* schreckt uns nicht, der schäumend die Lan - ze bricht, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er -

dor, ral - len - ti del a - ni - me il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor.  
 fällt, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt.

dor, rallen - ti del a - ni - me il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor.  
 fällt, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt.

Calypso. *a piacere*

Mi - rail di - vin sem - biance. Mi - ra i be - gli oc - chi  
 Säu - me nicht und komme. Nichts kann die Lust - er -

*a tempo*



suoi, pen-sa, che so - no a - mante, non mi ne - gar — pie - tà, non mi ne - gar —  
 reichen, die mir sein An - blick giebt, die mir sein An - blick giebt, die mir sein An — —

— — — — — non mi ne - gar — — — — — pie-  
 blick

tà. Pen - sa, che so - no a - man - te, non mi ne - gar — pie - tà, non mi ne -  
 giebt. Nichts kann die Lust er - rei - chen, nichts kann die Lust — er - rei - chen, die mir sein

**CORO.**

De Cor - ni allo stre-pito, le val - li rim - bombino al rau - co fra-  
 Laut tö - net durch Berg und Thal, der schmetternden Hörner Schall, erschrocken flieht das

*ff p ff p f*



gar — pie — tà,  
An — blick giebt,  
ce — le — ste ger — meah vieni! da sguar — di tuoi se —  
o sàu — me nicht und komme, o sàu — me nicht und

gor, le fe — re si scuotano al rau — co fra — gor.  
Wild, erschrocken flieht das Wild, — erschrocken fliehet das Wild.

re — ni la sor — te mia — di — pende, la sor — te mia — di — pende, la mia fe — li — ci — tà, fe —  
komme, mein Le — ben mein Ent — zü — chen, o komm, o komm, diess Herz zu be — glücken, das un — aus — sprech — lich un — aus —

li — ci — tà. Pen — sa, che so — no a — man — te, non mi regar pie —  
sprech — lich liebt. Nichts kann die Lust er — rei — chen, die mir sein An — blick, sein

**CORO.** De Corni alla stre — pi — to le valli rimbombi — no, le  
Laut tönent durch Berg und Thal, laut tönent durch Berg und Thal, laut

De Cor — ni alla stre — pi — to, le val — li rim — bombino, le  
der schmetternden Hörnerschall, der schmetternden Hörnerschall, laut



Musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian: "tà - - - - -", "val - li rim - bom - - bi - no, rim - bom - - bi - no al rauco fragor,". The middle staff is a vocal line with lyrics in German: "tö - net der Schall, durch Berg und Thal, der sohmetternden Hör - nerschall,". The bottom staff is a piano accompaniment.

Musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian: "ne-", "al rauco fragor, al rauco fragor,". The middle staff is a vocal line with lyrics in German: "durch Berg und Thal, der Hör - nerschall,". The bottom staff is a piano accompaniment.



gar - pie - tà, e quel cor si fe - ri - scan per me,  
 - blick giebt, nichts kann - - die Lust er - rei - chen,

**CORO.**

Sù corriamo al-le selve, si fe-riscan co' dardi le bel - ve, sù corriamo al-le

Hört ihr wie der Jagdenruf, der Jagdenruf die Lüfte er - füllt, hört ihr wie der Jagden-

*ff p ff*

e quel cor - si fe - ri - scan per me.  
 die mir - - sein An - blick giebt.

selve si feriscan co' dardi le , bel - ve, le val-li rimbombi - no al rauco fragor,  
 Laut tönent durch Berg und Thal der Hör - nerschall,

ruf, der Jagdenruf die Lüfte er - füllt, le val-li rimbom - bino al rauco fra-  
 der schmetternden Hörnerschall durch Berge und

*p ff p f p f p*



le val-li rimbom-bino al rauco fra-gor  
Hört ihr wie der Jagdenruf die Lüfte er-füllt

rim bom-bi-no al rau  
wie der Hör-ner schall die

gor, Thal le val-li rim-bom-bino, le val-li rim-bom  
die Lüfte er-füllt, die Lüfte er-füllt, der Hör-ner al rau schall die

*f p f p f p f p*

ce - le - ste ger-me, ah vieni! da sguardi tuoi se - re-ni la sor-te mia di - pen  
o säu-me nicht und komme! o säu-me nicht und komme! nichts kann die Lust er-rei - chen, die

co fra - gor.  
Luf - te er - füllt.

co fra - gor.  
Luf - te er - füllt.

*p*



de la fé-li-ci-tà. Cor-ria  
sein Anblick giebt, sein An

**CORO.**  
Sù! cor-ria-mo alla sel-ve, si fe-ri-scan le belve,  
Hört ihr, wie der Jagd-ruf schon die Luf-te er-füllt,

Sù! cor-ria-mo alla sel-ve, si fe-ri-scan le belve,  
Hört ihr, wie der Jagd-ruf schon die Luf-te er-füllt,

mo, e quel cor si fe-ri-sca per me, e quel  
blick giebt, die mir sein An-blick giebt, die mir sein

le val-li rim-bombino al rauco fra-gor, le val-li rim-bombino al rau-co fra-gor, — le val-li rim-  
laut tö-net durch Berg und Thal der Hör-ner-schall. Hört ihr, wie der Jagdenruf die Luf-te er-füllt, — hört ihr, wie der



cor si fe-ri - sca per me.  
An - blick giebt.

bombino al rau - co fra - gor, al rau - co fra - gor, al rau - co fra - gor.

Jagdenruf die Lüf - te er - füllt, die Lüf - te er - füllt, die Lüf - te er - füllt.

*Fine dell' Atto I.*

*Marcia.* *f*

*p*



No. 1. RECIT. *Allegro agitato.*

Pianoforte.

*Telemac.*

*Eucaris.*

Fer-ma-ti per pie-tà.

*Eucaris.*

Deh par-ti! fug-gi!

*Tel.*

non tormentar-mi più. Lo chiedi in-vano, crude-lis-si-ma

*Telemach.*

O bleibe, bey den Göttern!

*Eucaris.*

Flie-he! flie-he!

*Tel.*

quä-le mich nicht länger! Vergebens forderst du, grausame Nympe, dich zu



*Euc.*

Ninfa! in mio po-te-re non è più il non a-marti. Tacci incauto gar-

*Tel.*

zon, lascia-mi e parti. Io lasciarti? io par-tir?, ah mi ve-

*Euc.*

drai morir di do-lor! E al pun-to

stesso, in cui, nunzia d'a-more, a te m'in-vi-a la te-ne-ra Ca-

*Euc.*

meiden. Ge-biete diesem Herzen nun, dass es dich hassen soll! Schweig Unbe-

*Tel.*

sonne-ner! und geh! Ich trennen mich von dir — dann tödte mich der

*Euc.*

Schmerz! Du sprichst von Lie-be mir zu die-ser

Stunde, da sehnsvoll mit banger See-le Ca-lypso nun aus deinem



lypso tu ameparli d'a-mo-re? ah s'ella tor-na, se giunge asospet-

Munde ihr Schicksal zu er-fahren mich ge - sendet, wenn sie uns ü - ber -

*Tel.*  
tar! non sai, di quanto è ca-pace il su-o sdegno. Jo non pavento, che il tuo di -

*Tel.*  
raschte, dann zittre vor ihrem Zorn! Wenn du mich hassest, sag was bleibt mir

*Euc.*  
sprezzo e l'o-dio tu-o. Puo forse o - diarti, chi ha un co-re? ah ben do-

*Euc.*  
dann zu fürchten noch? Ich fühle mich zu schwach, zu wider-stehen der süs-sen

vresti legger negli occhi miei. Numi! che dissì? dove trascorse il labro in-

Allge-walt, die dich be-herr-schet — Götter! entflo-hen diesen Lippen



canto? — ah vinciu desio, che fu-ne-sto può ad en-trambi tor-

*Tel. Euc.*  
nar! nol posso. Il de-vi. Tel commanda il de-stino, tel im-po-ne l'o-

no-re, l'u-til' te l'in-se-gna; al-fin Ca-lyp-so per

gra-zia per bel-tà, d'a-more è deg-na; se po-co è ciò,

ists, dies un-be-son-ne-ne Ge-ständniss! — o flie-he, ret-te von den

*Tel. Euc.*  
Schlin-gen dich, der un-glück-seel'gsten Nei-gung! — Unmöglich! Ach du

musst! so will es das Ver-häng-niss, auf fol-ge sei-nem

Ruf, Ca-lip-sos Reitze, ih-re An-muth, sind dir vom Schicksal vor-be-



pen - sa, che é de - a, che reg - na.

hal - ten. Un - sterblichkeit er - wartet dich in ih - ren Armen.

*Larghetto.* *Euc.*

Va, sii fe - lice ap - pie - no, vive im - mor - tal con lei — al gra - do de - gli De - i, er - ge ce - le - ste a -  
 Geh und zer - reiss die Ban - de der hoff - nungs - loss - ten Lie - be! und schwing zum Göt - ter - stan - de dich auf in ih - ren

mor. Va, sii fe - li - ce ap - pie - no, vive im - mor - tal con lei — al gra - do de - gli Dei, er - ge ce - le - ste a -  
 Schoos. Geh und zer - reiss die Ban - de der hoff - nungs - loss - ten Lie - be! und schwing zum Göt - ter - stan - de dich auf in ih - ren

*Allegro.*

mor, er - ge ce - le - ste a - mor. Jo  
 Schoos, — dich auf in ih - ren Schoos. Doch

*p dolce*



trà le sel-vein - tan-to — na - scon - derò il mio pian-to, e fug - gi-ro l'og - get - to d'un sven - tu-rato a -  
 wer - den mei-ner Lei-den die Göt - ter sich er - bar-men; ge - denk in ih-ren Ar - men der Thrä - ne die dir

mor, e fug - gi-ro l'og - get - to d'un sven - tu-ra - to a - mor. Va, sii fe - li - - ce ap-  
 floss, ge - denk in ih-ren Ar - men der Thrä - ne die dir floss. Geh und zer - reiss — die

pie-no, vive im-mor-tal — — con le-i, io tra - le sel - vein-tan-to na - scon - derò il mio  
 Bande der hoff - nungs-loss — — ten Lie-be, dochwer - den mei-ner Lei-den die Göt - ter sich er-

pian to, d'un sven-tu - ra - toar - dor d'un  
 bar — — — — — men, die Göt - ter sich er - bar-men, die



sven-tu - ra to ar - dor. Va! vi - ve fe - li - ce ap - pie - no! io tra le sel - ve in -  
 Göt - ter sich er - bar - men. Geh! ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrü - ne die dir

tan - to, io fug - gi - rò l'og - get - to d'un sven - tu - ra to ar - dor! Jo  
 floss, ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrü - ne die dir floss! Ge -

tra le selve in - tan - to na - scon - de - ro il mio pian - to, io fug - gi - rò l'og - get - to d'un sven - tu - ra to ar -  
 denk in ih - ren Ar - men der Thrü - ne die dir floss! ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrä - ne die dir

dor, d'un sven - tu - ra - to ar - dor, d'un sven - tu - ra - to ar - dor.  
 floss, der Thrü - ne die dir floss, der Thrä - ne die dir floss.

cre - scen - do

cre - scen - do

cre - scen - do



Pianoforte.

(Mentor mit Minervens Egide bewafnet.)

*+ dolce*

*mf*

Più non si tar-di! l'Eg-gi-da pos -

Auf mächt'ge E - gi-de vom Schicksal mir ver-

sente, che a me diede il de - stin, l'opponga all' ar-mi ed all' ar-ti di

traut, der Schlin-gen schnö-der Wol - lust, den Un-er-fahr-nen zu ent-

Ve-ne-re ed a - mo-re

reissen. Durch deine Macht, flieht er Calyp-sos

*f*

*p*



Tro-vi nel mio va-lo-re un soccor-so, un con-si-gliò! di Pene-lo-pe il

Rei-tze schlägt nun sein Herz für Eu - ka - ris.

fi - glio, a cenni miei, nave già sors e dal-le prossi-me onde, che

Doch soll-te der Sohn Pene-

d'Itaca al-le sponde il-le-so giunge-rà, per mio consi-glio il giovi -

lopens auch jetzt noch unter-liegen, sollt' es der Zau-be-rin ge-

net-to in quest. lidi errante e per dissegno mio d'Eucari a - mante.

lin-gen, das mäch-ti-ge Ge-fühl der Tu-gend in sei-ner See-le zu er-



sti-chen. Ew-ge Göt-ter! ha wärs möglich? nein! meine Ge-genwart wird seinen Heldensinn be-mannen, des Vaterlan-des

Stim-me, der Eh-re Ruf — des Ruhmes Lorbeer-krän-ze, sie fordern ihn zu Tha-ten auf des grossen Va-ters wür-dig.

*Larghetto.*  
*dolce*

Solo ein - cer-to trà le sel-ve so-spi-rando ei moveil pas-so, l'aura gl'ar-bo-ri e sel-ve an pie-tà di suoi mar-  
In der Walder dü - stern Grauen irrt nun ein - sam der Ver lass-ne, sei-nen Freund sich zu ver-trauen, fehlt ihm selbst der lex-te



tir solo e in - cer - to tra - le sel - ve so - spi - rando ei move il pas - so, l'au - ra gl'ar - bo - ri e sel - ve an pie -  
 Trost; in der Wäl - der dü - stern Schat - ten irrt nun ein - sam der Ver - lass - ne, sei - nem Freund sich zu ver - trau - en fehlt ihm

tà di suoi mar - tir, an pie - tà di suoi mar - tir, an pie - tà di suoi mar - tir.  
 selbst der lez - te Trost, fehlt ihm selbst der lez - te Trost, fehlt ihm selbst der lez - te Trost.

*Allegro.*

A - gi - ta - to dal spa - ven - to dai ri - mor - siè dal a -  
 Wild gleich Or kus Gei - stern ja - gen, Lie - be Furcht und Schre - cken

*p*



mo-re, mor-te chiama o-gni mo-mento, mor-te chiama o-gni mo-men-to, per-dar fi - ne a suoi so - spir, per-dar  
 ihn bald zu en - den sei - ne Plagen, bald zu en - den sei - ne Pla - gen war der Tod ihm nur Ge - winn, war der

fine a suoi so - spir. Ah di pace al bel se-re-no veggaun co-re, che mia già fù, ah di pace al bel se-  
 Tod ihm nur Ge - winn, o ge-lei-te, du, ge-lei-te du der Tu-gend süs-ses hei-li-ges Ge - fühl! durch Ge - fah - ren frü - her  
*a tempo*

re - no, ah di pace al bel se - re - no veggaun cor, - - - che mio già fù a - gi -  
 Ju - gend nunden Wanken - den ans Ziel, nun den Wan - - - ken - den ans Ziel! wild gleich

ta - - to dal spa - ven - to dai ri - morsi e dal a - mo - re mor-te  
 Or - kus Gei - stern ja - gen Lie-be Furcht und Schre - cken ihm bald zu

*pp colla parte*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*a tempo*



chiama o-gni mo-men-to, per dar fine a suoi so-spir. A-gi-ta-to dal spa-ven-to, dai ri-  
 en-den sei-ne Pla-gen war der Tod ihm nur Ge-winn. Wild gleich Or-kus Gei-stern ja-gen Lie-be

mor-sie dal a--mo-re mor-te chia-ma ogni mo-men-per-dar  
 Furcht und Schre-cken ihm bald zu en-den sei-ne Pla-gen war der

fine a suoi so-spir, per-dar fine a suoi so-spir. Ah di pace al bel se-re-no  
 Tod ihm nur Ge-winn, war der Tod ihm nur Ge-winn. O ge-lei-te du ge-lei-te

veg-ga un co-re, che mia già fù. Ah di pa-ce al bel se-re-no, ah di pace al bel se-re-no vegga un  
 du der Tugend süs-ses hei-li-ges Ge-fühl! durch Ge-fah-ren frü-her Ju-gend nun den Wan-ken-den ans Ziel, nun den

*colla parte*  
*a tempo*  
*a Tempo*



cor  
Wan

che mio già fù no, se e-  
ken - den ans Ziel, o ge-

li - ce ap - pie - no, che non è nel - la vir - tù, vegga un cor  
lei - te du nun den Wan-ken-den ans Ziel nun den Wan

che mio già fù, che non è fe - lice ap-  
ken - den ans Ziel, nun den Wan - ken-den ans

pie - no, che non è nel - la vir - tù.  
Ziel, nun den Wan - ken-den ans Ziel.



No. 3. DUETTO. *Andantino.*

77

Pianoforte.

*Calypso.*

Ti re - sta in quest'  
Es blüht in den

*Telemach.*

A me più non re - sta spe - ran - za di cal - ma,  
Da - hin - ist die Ru - he, das Glück mei - nes Le - bens,

a - ni - ma che è pie - na di te.  
Her - zen das e - wig dich liebt.

ah troppo, ah trop-po se in -  
ver - tausch, vertausch sie für

ah! cre - di per que - sto l'a cer - bo mio fat - to,  
das Loos mei - ner Ta - ge ist Kum - mer und Lei - den,



gra - to al cielo ed a - me -  
Freu - den, die Lie - be dir giebt.

O - gni on - da che scor - re, che  
O blick in dies Au - ge, hier -

Quest'au - ra ce - le - ste ogni  
Wo - hin ich mich wen - de seh

sen - to - in - tor - no, nel pet - to m'in - spi - ra so - spet - to e ti - mor; — deh vie - ni al mio  
inn — kannst du le - sen, was ein - zig mein We - sen von Dir nur er - füllt — o blick in dies

au - ra che spi - ra il lu - ci - do gior - no ti par - lan - d'a - mor — tro - var - ti po -  
ich nur die Hol - de umschwebt meine Blik - ke ihr freund - li - ches Bild — wo - hin ich mich

spe - co, mio dol - ce te - so - ro, e por - gi ri - sto - ro a un te - ne - ro  
Au - ge, hier - inn kannst du le - sen, was ein - zig mein We - sen von Dir nur er -

tes - si, mio dol - ce te - so - ro, e u - no ri - sto - ro a un te - ne - ro  
wen - de seh ich nur die Hol - de, um - schwebt mei - ne Blik - ke ihr freund - li - ches



cor, deh vie-ni, mio te-so-ro! deh vie-ni, e por - gi ri - sto-ro a un te - - -  
füllt, o blick in das Au-ge, o blick ein - zig mein We-sen, mein We - - - sen von

cor, tro - var-ti po - tes-si, e u - no ri - sto-ro a un te - - -  
Bild, wo - hin mich wen-de um - schwe - bet meine Blik-ke, um - schwebt - - - ihr

- ne-ro ar-dor a un te - - - ne-ro ar-dor.  
Dir nur er - füllt mein We - - - sen, von Dir nur er - füllt.

- ne-ro ar-dor, a un te - - - ne-ro ar-dor.  
freund - li-ches Bild um - schwebt - - - ihr freund - li-ches Bild.

## No. 4. RECIT.

*Andante.*

Calypso.

Chi par - ti, me infe-lice! e qual e mai de suoi ri -  
Er flieht mich, Ha! der Ver-wegne! und warum soll diese

Pianoforte.



fiu - ti la - ca - gion! po - te - a più sup - pli - ce Ca - lypso quel in - gra - to pre - gar,  
*Schmach* ich dul - den? Ach konnte Ca - lyp - so süß - re Worte dem Un - dank - ba - ren spenden?

po - tea Ca - lyp - so 'ab - bas - sár - si di più! tra quan - te Idee l'a - ni - ma si con - fonde.  
 konnte tie - fer Ca - lyp - so sich zu die - sen Sterb - li - chen sich wenden. Ach wel - che

Ah un gran - de ar - ca - no il mio de - stin m'a - sconde.  
 Ahn - dun - gen fühl ich in mir er - wachen? ein undurchdring - li - ches Ver - hängniss um - schleiert mein Ge - schick.



*Andante.*

Bella Dea di Cipro e Gni - do, Ci - te -  
 Wende Zy - perns mächte Göt - tin deinen

rea madre d'a - mo - re, se a te so - la al tuo Cu - pi - do fù quest al - ma og - nor fe - del, il mio be - ne, foco ac -  
 Blick auf mei - ne Lei - den! mei - nes Le - bens schönste Freu - den dankt' ich einst — Gott - heit dir! nur be - lebt von deiner

cen - di, onde han vi - ta e ter - ra e ciel, ed a me la pa - ce ren - di, che mi tolse un cor cru - del.  
 Flam - me wird sein Herz auf e - wig mein! lässt nicht hoff - nungs - lo - sem Gra - me grausam mich das O - pfer seyn.

Tu ben sai, se a me fa - ta - le tu l'in - gra - to ge - ni - tore, e Mi - ner - va tua ri - va - le, tu ben sai, che m'el ra -  
 Mei - ne Seh - sucht, meine Thrä - nen sind nur Göt - tin dir be - kannt, als sich mei - nem Arm U - lis - ses durch Mi - ner - vens Macht ent -



più. Deh tu fa, che il suo bel fi - glio me com - pensi in questo di, e se al - ber - ga amor nel ci - glio, senta a -  
 wand. O so gieb dann in dem Soh - ne mir zu - rück des Vaters Bild! sieh o sieh! wie schon voll Won - ne der Ge -

mor - nel sen co - sì, e se al - ber - ga amor nel ci - glio, sen - ta a - mor - nel sen co - sì.  
 dan - ke mich er - füllt, sieh o sieh, wie schon voll Won - ne der Ge - dan - ke mich er - füllt.

## No. 5. RECIT.

## Andante.

## Pianoforte.

cre - scen - do il f p

## Calypso.

Ma qual au - ra ce - le - ste spi - ra da que - ste vol - te!  
 Doch welche Rosen - düfte we - hen so süß auf mich her - ab.



Qual ar-mo-ni-a, qual im-pro-vi-si-ta lu-ce que-sta grot-ta cir-con-da! Ah i vo-ti mie-i

Welch sanf-te Har-mo-ni-en er-tö-nen in mein Ohr! was glänzt wie O-pferflammen-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with lyrics in German. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

al-la di-vin vo-lar. Sen-to il suo Nu-me, che mi a-gi-ta e mi scuote.

Schein so hell und liebeich um mich her? Die Gott-heit ists, ich füh-le ih-re Nä-he,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with lyrics in German. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs).

Ah par-la, ami-ca de-a! por-gi a quest' al-ma tu che so-la puo-i, con-forto e cal-ma. (Donner.)

o sprich du Freund-li-che! Hast du der frommen Lie-be Fle-hen dich rüth-ren las-sen?

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with lyrics in German. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs).



*Andantino.*

*pp* *f*

Ai ma-li tuoi ri -  
Ca-lip-so ach ver -

sto-ro chie-di Ca-lip-so in-va-no, il ca-ro tuo te-so-ro, Eu-ca-ria te invo-lò, t'af-fret-ta ven-di-car-mi, a  
gebens flehst du zu uns um Hül-fe die Ru-he dei-nes Lebens, hat Eu-ha-ris dir ge-raubt; auf ei-le dies Ver-brechen an.

ven-di-car te stessa! Ca-lip-so all' ar-mi, all' ar - mi com-pag-no tuo sa-rò, all' ar-mi, Ca-  
mir und dir zu rä-chen und schleudre mei-ne Bliz - ze auf der Ver-rä-thrin Haupt, auf schleudre, auf

lyp-so, all' ar-mi, all' ar - mi com-pa-gno tuo sa-rò.  
schleudre mei-ne Bliz - ze auf der Ver-rä-thrin Haupt.



Calypso.

Che in-te-si? giusto ciel!

Was hört ich? gerechter Himmel!

Pianoforte.

Eu-ca-ris dun-que m'ingannò, mi tra-di, tur-bò ella stessa la mia fe-li-ci-tà, la pa-ce mi-a,

Eu-ca-ris ist die Ver-wegne die mich ver-rieth! die all mein Glück, die meinen Frieden zu zer-stö-ren wagte.

Ah, sento, che l'an-goscia mi la-ce-ra, m'opprime, or che s'a-spet-ta, o Numi alla ven-detta, al-la ven-det-ta!

Ach ich fühls, erliegen werd ich dem Uebermaass von meinen Leiden! doch was zögerst du? Ca-lypso! auf zur Rache! ihr Götter zur Rache!



## ARIA. Allegro.

Tre - mi - no en - tram bi, en - tram - bi tremino, al mio di - vin fu - ror, al mio di - vin fu -  
 Zit - tert Ver - weg - ne, zit - tert Ver - weg - ne zit - tert! vor mei - nem Göt - ter - zorn, vor mei - nem Göt - ter -

ror, non ba - sta no una vit - ti - ma al mio di - spe - ra - to a - mor, al di - spe - ra - to a - mor.  
 zorn, und denkt das mei - ne Ra - che euch ver - der - ben kann, euch ver - der - ben kann.

Po - ve - ro cor nel se - no, non palpit - ar - mi ancor. Tremino, tre - mi - no a un  
 Hör auf mein Herz zu pochen! fahr hin dann eit - ler Wahn. Zit - tert, zit - tert vor

di - spe - ra - to a - mor  
 mei - nem Göt - ter - zorn und denkt dass mei - ne Ra



mor a un di-spe-ra-to a-mor,  
che euch, euch verderben kann,

tre - mi-no en - tram bi, tre - mi-no del mio di - vin fu - ror no ba - sta no una vitti-ma a un  
zit - tert Ver - worf ne, zit - tert vor meinem Göt - ter-zorn und denkt dass mei-ne Ra - che euch,

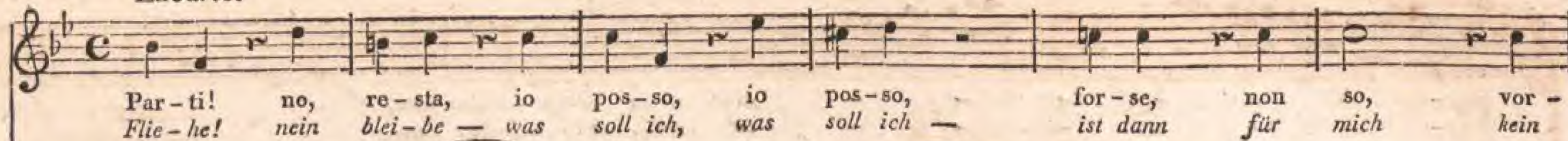
di - spe-ra - to a - mor a un di - spe-ra - to a - mor a un di - spe-ra - to a - mor, a un  
euch ver - der - ben kann ja euch ver - der - ben kann ja euch ver - der - ben kann, ver -

di - spe - ra - to a-mor, a un di - spe - ra - to a-mor,  
der - ben kann, ver - der - ben kann.

cre scen do



## No. 7. TERZETTO.

Calypso, Eucaris,  
Telemach.*Eucaris.**Allegro assai.*

Pianoforte.

*(Telemach auf den Knien.)*



## Eucaris.

Par - ti, no, re - sta, for - se, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi  
 Flie - he, nein, blei - be, Göt - ter! muss ich das O - pfer ihr Göt - ter! von

non pos - so, vor - re - i, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi  
 ich kann nicht, ach ja, ist Lie - ben ein Ver - bre - chen, soll

sen - to la - ce - rar, tra quan - ti af - fet - ti, oh De - i, mi sen - to la - ce - rar - mi sen - to la - ce - rar, mi  
 tau - send Qua - len seyn, muss ich das O - pfer ihr Göt - ter! von tau - send, tau - send Qua - len! von tau - send Qua - len seyn, von

sen - to la - ce - rar, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi sen - to la - ce - rar - mi sen - to la - ce - rar, mi  
 ich so grau - sam büs - sen, dann lass zu dei - nen Füs - sen, mich hier zu dei - nen Füß - sen, mich en - den mei - ne Pein, mich

sen - to la - ce - rar.  
 tau - send Qua - len seyn.

sen - to la - ce - rar.  
 en - den mei - ne Pein.

*fp*



Per - fi - di, aque - sto seg - no, giun - ge l'ar - dir l'in - gan - no,  
 Ha! ihr Heuch - ler See - len, nun kenn ich eu - re Lü - gen, und

ah che di duol d'af-fan-no, ah che di duol d'af-fan-no, sen - to mi oh Dio, oh Di-o man - car.  
 du kannst mich be-trügen? und du kannst mich be-trügen - die einst mir al-les war, mir al-les einst war.

Sen - to mi oh Di - o, oh Dio - man - car, Ta-ci sper-giu - ra ta - ci,  
 Du kannst mich be - trü-gen, die einst mir al-les war, Ver - rät-hrin, Un - ge - treu - e!

*Eucaris.*  
 Giuro, innocente io so - no,  
 Ach Gött - li - che, Er - barmen!

*Telemach.*  
 Pie - tà di lei, per -  
 Hab Mit-leid mit der

*f p f p f p f p*



ta - ci fre - na gl'accenti au - da - ci, Rabbia, fu - ror, ven - det - ta,  
 Schweige, zu spät ist ih - re Reu - e! Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be -

Rabbia, fu - ro - re, ven - det - ta, so - lo l'al - let - ta il  
 Staunen, Ent - setzen und Ra - che be - stür - men ih - re

do - no. Rabbia, fu - ro - re, ven - det - ta, so - lo l'al - let - ta il  
 Armen. Staunen, Ent - setzen und Ra - che be - stür - men ih - re

so - lo mi allet - ta il cor, mi al - let -  
 stür - men mei - ne Brust, und Ra -

cor, so - lo l'al - let - ta il cor. Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta  
 Brust, be - stür - men ih - re Brust. Stau - nen, Ent - sez - zen, Ra - che, Ent - sez - zen

cor, so - lo l'al - let - ta il cor. Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta  
 Brust, be - stür - men ih - re Brust. Stau - nen, Ent - sez - zen, Ra - che, Ent - sez - zen

*f* *p*



ta, rab - bia, rab - bia fu - ror mi al -  
che, Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

*f* Rab - bia, rab - bia fu - ror l'al -  
Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

*f* Rab - bia, rab - bia fu - ror l'al -  
Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

*f*

letta il cor, ta - ci sper - giu - ra ta - ci.  
mei - ne Brust, schweig Un - ge - treu - e! Ver - rä - thrin.

*p* let - ta il cor. Ah se non puo le la - gri - me in - te - ne - rir quel a - ni - ma, nel san - gue no - stro  
ih - re Brust. Kann nichts dich rüh - ren, kannst du mir nicht ver - ge - ben, nimm hin dann die - ses

*p* let - ta il cor. Ah se non puo le la - gri - me in - te - ne - rir quel a - ni - ma, nel san - gue no - stro  
ih - re Brust. Kann nichts dich rüh - ren, kannst du mir nicht ver - ge - ben, nimm hin dann die - ses

*p*



Fre - na gl'ac - cen - ti au - da - ci, rabbia, fu-ror, ven - det - ta, rabbia, fu-ror, ven - det - ta mi al -  
 Schweig! Un - ge - treu - e! Ver - rä - thrin? Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men mei - ne Brust, und

plachisi, oh Di - va, il tuo fu - ror! So - lo le allet - ta il cor, so - lo le allet - ta il  
 Le - ben mir ei - ne traur - ge Last! Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stürmen ih - re

plachisi, oh Di - va, il tuo fu - ror! Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta le al - let - ta il  
 Le - ben mir ei - ne traur - ge Last! Stau - nen, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re

le  
 Ra

cor, rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta, le al - let - ta il cor,  
 Brust, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men, be - stür - men sie.

cor, rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta, la al - let - ta il cor.  
 Brust, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men, be - stür - men sie.



mi al -  
che be -

Ven - det - ta, fu - ror so - lo le al - let - ta il cor, le al -  
Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re Brust, be -

Ven - det - ta, fu - ror so - lo le al - let - ta il cor, le al -  
Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re Brust, be -

let - ta il cor, mi al - let - ta il cor.  
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.

let - ta il cor, le al - let - ta il cor.  
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.

let - ta il cor, le al - let - ta il cor.  
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.



## QUARTETTO.

## Calypso.

## Andante.

## Eucaris.

Da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver mi sen-to l'a-ni-ma, chi mi raf-fre-na il  
 ists, das nun die Waf-fen hier mei-ner Hand ent-win-det, was ists, das euch zu

(Eucaris und Telemach vor Calypso auf den Knien.)  
 Telemach.

Da qual af-fet-to in-so-li-to, mo-ver si sen-to l'a-ni-ma, chi le raf-fre-na il

## Mentor.

Kann nichts dein Mit-leid rüh-ren, kannst du mir nicht ver-ge-ben, nimm dann die-ses

Or pro-vi l'af-fet-to in-cog-ni-to del mio po-ter quel a-ni-ma, per-da l'ar-di-re il  
 Mit die-sen Göt-ter-waf-fen, mit die-sen Göt-ter-waf-fen will ich sie nun be-stra-fen. Ha! wie nun sie zu

brac-cio, che pla-chi il mio fu-ror.  
 stra-fen mich un-will-kühr-lich hemmt?

Da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver mi  
 ists, das nun die Waf-fen hier mei-ner

brac-cio che pla-chi il mio fu-ror,

da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver si sen-te,

Le-ben mir ei-ne traur-ge Last!

kannst du mir nicht ver-ge-ben, nimm dann hin dies Le-ben,

brac-cio si pla-chi il suo fu-ror.  
 stra-fen, Ca-lyp-sos Arm sich lähmt!

Provi l'af-fet-to in-cog-ni-to  
 Mit die-sen Göt-ter-waf-fen

del mio po-ter quel a-ni-ma,  
 will ich sie nun be-schütz-zen,

sen-to, mi sen-to l'a-ni-ma,  
 Hand mei-ner Hand ent-win-det,

chi mi raf-fre-na il  
 das mei-ne Macht

mo-ver si sen-te!  
 nimm es hin dies Le-ben!

chi le raf-fre-na il brac-cio,  
 ach nimm es hin die-ses Le-ben,

mo-ver si sen-te! si sen-te l'a-ni-ma,  
 nimm es hin dies Le-ben, mir ei-ne traur-ge Last,

chi le raf-fre-na il brac-cio, chi le raf-fre-na il  
 ach nimm es hin! ach nimm es hin dies Le-

per Ha! da l'ar-di-re il brac-cio, per-da l'ar-  
 wie Ca-lyp-sos Arm sich lähmt zu stra-fen, sich



brac - cio, si - pla - chi il suo fu - ror.  
un - will - kühr - lich mei - ne Macht hemmt.

chi le raf - fre na il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.  
hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin!

brac - cio raf - fre na il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.  
ben, nimm es hin die - ses Le - ben hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin!

di - re, l'ar - di re il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.  
lähmt, wie Ca - lyp sos Arm sieh lähmt, wie Ca - lyp sos Arm sich lähmt.

## No. 8. RECIT.

*Allegro.**Calypso.*

A - gli oc - chi miei si tol - ga quell og - get - to d'or - ror! e tu, che  
(zu Telemach.)

Hin - weg aus mei - nen Au - gen! mit die - sem Ge - genstand des Ent - setzens! und du Ver -

*Allegro.*

Pianoforte.

puoi per al - tri che per me sen - tir a - more, trema, tre - ma al fu - ror, trema, trema del mi - o tra - di - to a - mor!

räther! der für ei - ner Nympe Huld mein Herz ver - kennet — zit - tre vor mei - ner Rache! zittre! zittre vor dem Hass verschmähter Lie - be!



Lo sdeg - no pa - ven - ta d'un al - ma ol - trag - gia - ta! da noi ven - di - ca - ta la di - va sa -  
 Schon schwebt auf dich nie - der die Ra - che der Gottheit gleich flam - men - den Bliz - zen in flür - men - der

Telemach.

Io

Mentor.

Ich

Allegro furioso.

Di  
Mein

*p*

ra. Lo sdeg - no pa - ven - ta d'un al - ma ol - trag - gia  
 Nacht. Schon schwebt auf dich nie - der der Gott - heit Ra

pal - pi - to, io tre - mo, di me che sa - rà, che sa - rà!  
 zit - tre, ich be - be, wer schützt mich nun? mich nun?

io  
ich

pal - pi - to, io tre - mo, di me che sa - rà, che sa - rà!  
 zit - tre, ich be - be, wer schützt dich nun? dich nun!

io  
ich

Men - to - re il brac - cio sal - var - ti, sal - var - ti sa - præ!  
 Arm wird sie be - schütz - zen durch höli - re Macht!

di  
mein

*f* *p*



ta! da noi ven-di-ca-ta la di-va sa-rà  
 che, schon schwebt auf dich nieder der Gott-heit Ra

pal-pi-to, io tre-mo di le-i, di me che sa-rà?  
 zit-tre und be-be, ich zit-tre, wer schützt mich nun?

pal-pi-to, io tre-mo, di le-i, di me che sa-rà?  
 zit-tre und be-be, ich zit-tre, wer schützt dich nun?

Men-to-re il brac-cio, sal-var sal-var-li sa-prà.  
 Arm wird sie schütz-zen, mein Arm durch höh'-re Macht.

che schwebt, la di-va sa-rà, der Gott-heit Ra-che schwebt

io pal-pi-to, io tre-mo, di le-i che sa-rà, wer schützt mich, schützt mich nun, wer schützt, wer schützt mich nun, wer schützt dich

io pal-pi-to, io tre-mo, di le-i che sa-rà, io tre-mo, wer schützt dich, schützt dich nun, wer schützt dich nun, wer schützt dich

sal-var-li sa-prà, si  
 mein Arm durch höh'-re Macht, ja

ppp + f pp



da no - i ven - di - ca - ta la di - va sa - rà, da no - i ven - di -  
 der Gott - heit Ra - che schwebt auf dich nie der, die Ra - che ven - di -

*f* io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa - rà! *p* io pal - pi - to, io tre - mo,  
 schützt, wer schützt mich nun, wer schützt mich nun, ich zit - tre, ich be - be,

tre - mo io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa - rà! io pal - pi - to, io tre - mo;  
 nun, wer schützt dich nun, wer schützt dich nun, ich zit - tre, ich be - be,

di Men - to - re il brac - cio sal - var - li sa - rà, di Men - to - re il brac -  
 mein Arm durch höh' - re Macht - durch höh' - re Macht, mein Arm durch höh' - re Macht, durch

*f* *fi* *p* *fi*

ca - ta, da no - i ven - di - ca - ta la  
 Gott - heit schwebt nie - der gleich flam - ment - den

io pal - pi - to, io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di  
 ich zit - tre, ich be - be, wer schützt, wer schützt mich nun, wer

io tre - mo, io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di  
 ich zit - tre, ich be - be, wer schützt, wer schützt dich nun, wer

cio sal - var sa - rà, sal - var sa - rà, di Men - to - re il brac - cio, sal -  
 höh' - re Macht, mein Arm durch höh' - re Macht, mein Arm wird sie be - schütz - zen, durch

*f* *fi* *f*

cre - scen - do il



di - va sa - rà, da no - i ven - di - ca - ta, da  
Blitz - zen die Ra - che der Gott - heit schwebt

lei che sa - rà! io pal - pi - to, io tre - mo, io pal - pi - to,  
schützt mich nun? ich zit - tre, ich be - be, ich zit - tre,

lei che sa - rà? io pal - pi - to, io tre - mo, io tre - mo,  
schützt dich nun? ich zit - tre, ich be - be, ich zit - tre,

var li sa - rà, di Men - to - re il brac - cio sal - var sa -  
höhl' - re Macht, mein Arm durch höhl' - re Macht, durch höhl' - re Macht, mein

no - i vendi - ca ta la di - va sa -  
nie - der gleich flam - men - den Blitz - zen der

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -  
ich be - be, wer schützt mich nun? mich nun? wer schützt che mich sa -

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -  
ich be - be, wer schützt dich nun? dich nun? wer schützt che dich sa -

prà, sal - var sa - rà, di Men - to - re il brac - cio sal - var sa -  
Arm durch höhl' - re Macht, mein Arm wird sie be - schütz - zen durch höhl' - re

cre - scen - do *f*



rà, la di - va sa - rà.  
 Nacht, der stür - men - den Nacht.

rà, di lei che sa - rà.  
 nun, wer schützt mich nun.

rà, di lei che sa - rà.  
 nun, wer schützt dich nun.

prà, sal - var sa - prà.  
 Macht, durch höh' - re Macht.

No. 9. RECITATIVO. *Allegro.*

Pianoforte.

Telemaco.

Oh mi-nac-cia, tre-menda! oh spa-ven-to! o do-lor! dun-que non

Wie schrecklich ist ihr Zorn! ich zit-tre - ihr Göt-ter! bist du grau-sames



so - no pa-ghi anco - ra gli De-i? sa-zi non so-no an-cor de' pian-ti mi-ci? che ri-sol-vo? che

Schicksal noch nicht mü-de an mei-nen Quaalen? was soll ich nun be-ginnen? Ca - lypso

*p*

fo? fre - me Ca - lyp-so, in pe-ri - glio é il mio ben,

Ra-che - am Rand des Abgrunds die Ge - lieb-te, ver-loh-ren oh - ne Hofnung.

*p* *p*

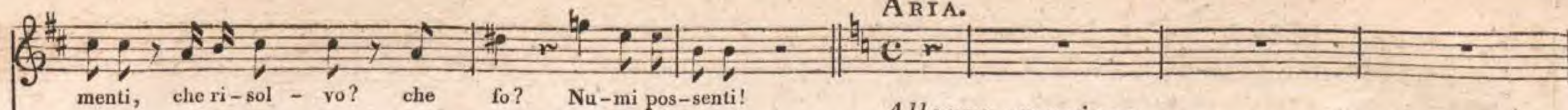
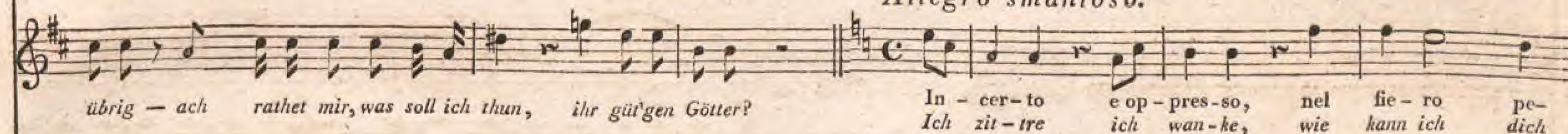
tol-ta o-gni stra-da, o - gni spe-me a fug - gir, e a me con - ces-si so - no po - chi mo-

oh - ne Mit-tel zu ent - fliehen - nur we-nig Au - genblick sind mei-ner eig-nen Rettung

*f*



## ARIA.

*Allegro smanioso.*



man - - - ca, va - lor non ho più.  
- - - thet mir dann?

Per - ché nel or - ren - do, tre-  
Ach Men - tor mein Va - ter! von

men - to mio fa - to, o Men - to - re a - ma - to, con  
dir nun ver - las - sen! wer wird mich nun lei - ten auf irr - sa - mer Bahn! wer

*Più lento.*  
me non sei tu! con me non sei tu! Deh s'or ne-gli E - li - si liet' om - bra pas - seg - gi tua  
wird mich nun lei - ten auf irr - sa - mer Bahn! Doch wei - lest du schon jen - seits der sel - gen Myr - then - hai - ne, mich



scol - ta tu reg-gi, reg-gi in - cer - to mi-o cor. Tu un a - ni - ma in - spi - ra, che  
lie - bend um - schwe - be, wenn al - les von mir flieht. dann soll dein treuer Schatten mir

*Tempo primo.*

ge - meede - li - ra tra - vi - zio e vir - tù. Per che nell or - ren - do tre-  
Muth und Entschluss ge - ben, wenn al - les von mir flieht. Ach Men - tor, ach Men - tor! von

men - do mio fa - to, o Men - to re a - ma - to con me non sei tu! con me non sei  
dir nun ver - las - sen, wer wird mich lei - ten auf irr sa - mer Bahn, auf irr sa - mer

tu! o Men - to - re a - ma - to! con me non sei tu! Deh s'or negli E - li - si liet'  
Bahn! ach Men - tor, ach Mentor! wer wird mich lei - ten! *più lento.* Doch weilest du schon jenseits der



om - bra pas - seg - gi, liet' om - bra pas - seggi, tu a - scol - ta, tu reg - gi l'in - cer - to mi - o cor, tu in -  
 seelgen Myrthen - hai - ne, der seelgen Myrthen - haine, ach dann soll dein treuer Schatten noch liebend mich um - schweben, mir

*Tempo primo.*

spira che ge - mee de - li - ra tra vi - zio e vir - tù, tra vi - zio e vir - tù, tra vi - zio e vir -  
 Muth und Ent - schluss ge - ben, wenn al - les von mir flieht, mir Muth und Entschluss ge - ben, wenn al - les von mir

tù, tra vi - zio e vir - tù.  
 flieht, wenn al - les von mir flieht.

No. 10. DUETTO. *Andante.* Mentor.

Mentor.  
 Telemac.

Pianoforte.

Al tuo de - sti - no in braccio ri - man - ti pur se'l vuoi, ma non la - gnar - ti  
 Magst du in ih - ren Armen das Glück der Lie - be finden, doch e - wig wird - ver -



*Tel.*

puoi, se più non torno, non tor - no a te. Deh non la - sciarmi, a-  
 schwinden, für dich dein Freund, dein treu - ster Freund. O blei - be doch, und hö - re! ach

scol-ta, as - col-ta! si, parti - re - mo in - sie - me, si, parti - re - mo in - sie - me, sen - ti il ben che-  
 blei-be, ach hö - re! ich wer - de dich be - gleiten, ich wer - de dich be - glei - ten, doch sieh, die Sehnsuchts-

ge-me, sen - ti il ben che ge-me, pie - tà! di lei, pie - tà, di lei, pie - tà! di  
 Zäh-re, so die Ver-lass-ne weint, o sieh! die Zähre so die Ver-lassne weint, so die Verlassne

*Ment.* *Tel.*

me. D'un in-fe - li - ce madre ab-bi pietà tu stes-so. Un cor traf-fig - gi o pa - dre da  
 weint. Soll trost - los dei - ne Mutter ge - trennt von dir ver - ge - hen. Wie kann dies Herz, mein Va - ter! in



Tel.



Ment.

più lento.

Vien - te - ne o - ma - i.  
So kom - me dann! folg -

Bel - lo e mo -  
Wem dan - kest



tempo primo.



rir per le - i, che a te la vi - ta diè; al tuo de - sti - no in braccio, ri - man - ti pur se'l  
du dein Le - ben, dein Daseyn mehr als ihr? ihr dan - kest du dein Le - ben, ihr dan - kest du dein



vuoi, ma non la - gnar - ti poi, se non tor - no a te. Bel - lo il mo - rir per le - i che a  
Le - ben, diess for - dert sie von dir, von dir, ihr dan - kest du dein Le - ben, ihr





va - te,            deh            soc - cor - re - te, o De - i,            voi che il            mio cor gui  
lieb - te,            ach            die Ge - lieb - te dem Kum - mer zum O            pfer, zum O - pfer hin - zu - ge - ben, die Ge -

te la vi - ta,            bel - lo il mo - rir per lei, che a te la vi - ta diè, la  
dan - kest du dein Le - ben, dei - ne Mut - ter for - dert, for - dert dies, sie fer - dert

da - - te - - voi            che            reg - ge - te il piè.  
lieb - te hin - zu - ge            -            -            ben, fordre nicht,

vi - ta diè,            bel - lo e mo - rir per lei, che a te la vi - ta diè,            vien - te - ne o -  
dies von dir, sie for - dert es, die Mut - ter for - dert es von dir, kom - me dann!

Mor - re - i,            mor - re - i!            mor -  
ich ster - be, ich ster - be! ich

ma - i!  
folg!

vien - te - ne o            ma - i!  
kom - me dann! folg!



re - i. mor - re - i, deh soc-cor-re-te, oh De - i, Eu - ca - ri deh sal-  
ster - be, ich ster - be! dem Kum - mer die Ge - lieb - te zum O - pfer hin - zu -

bel - lo e mo-rir per lei, che a te la vi - ta diè,  
ihr dan - kest du dein Le - ben, sie for - dert es von dir,

va - te! voi che gui - da - te, voi che reg - ge - te il cor, voi che gui - da - te,  
ge - ben, ach die Ge - lieb - te, sie hin - zu - ge - ben, ach die Ge - lieb - te

ri-man-ti pur, ma non la-gnar - ti, se più non tor - no a te, ri-man-ti  
sie for-dert es, sie for-dert es, sie for - dert es von dir, sie for-dert

voi che reg - ge - te, che reg - ge - te il piè, voi che reg - ge - te, reg-  
dem Kummer hin - zu - ge - ben, dies for - dre nicht von mir, dies

pur, ma non la - gnar-ti, se più non tor - no a te, se più non tor - no, non  
es, sie for-dert es, sie for - dert es von dir, sie for - dert es von dir, ja



ge - te il piè, voi che reg - ge - te, reg - ge - te il piè, che reg - ge - te il piè, che reg -  
 for - dre nicht von mir! nein! dies for - dre nicht, dies for - dre nicht von mir, dies nicht von mir, dies che reg -

tor - no a te, se più non tor - no, non tor - no a te, più non tor - no a te, più non  
 dies von dir, sie for - dert es, sie for - dert es von dir! ja dies von dir, ja

ge - te il piè.  
 nicht von mir!

tor - no a te.  
 dies von dir.

No. 11. FINALE. *Allegro assai.*

Calipso. Telemach.  
 Eucaris. Mentor.

Calipso.

Fer-ma in-de - gno  
 Ha wo-hin? Un-dank-

Pianoforte.



ferma!  
barer!

in-dar-no spe-ri i miei sde-gni e-vi - tar.  
ver-ge-bens hofst du mei-nem Zorn zu ent - fliehen.

Ment. Cal.

Stelle! che mi-ro! e chi fù, che un va-scello tras-se al-la no-stra spon-da? Io son quello. Te-me-ra-rio o-se-  
Himmel! was seh ich! ein Fahrzeug dort am U-fer, ha! wer ist der Ver-weg-ne? Wis-se, ich bins. Küh-ner Fremdling! du

Ment.

re - sti? In - van pre - ten - di di re - si - ter ai Nu - mi, es - se che U - lys - se a tue fro - di sot - trar, sa - pra - no il  
wagst es? Ha! hof - fe nim - mer dem Schick - sal zu wi - der - ste - hen, schmachvoll sind für Hel - den der Lie - be Zau - ber -

Cal.

fi - glio sot - trar per que - sta man; ce - di a u - na for - za maggior di te! ce - di al de - stin — mi se - gui. Non lo spe -  
ket - ten, schmachvoll für U - lys - ses Sohn. Mir ist ge - geben, ihn deinen Ar - men zu ent - reis - sen — fol - ge mir! Ver - rä - ther



rar, o se par-tir tu de-i, vo priade tor-ti mie-i pu-nir sugli oc-chi tuoi la tu - a sor - gente.  
 nein! so scheiden wir nun nimmer — ich büsse hier die Schuldge, die mir dein Herz ent - rissen, sie sterbe vor dei-nen Augen!

*Fahr*

*Euc. Tel. Cal.*

Mori! oh Numi! Ca - lypso! el-la inno - cen - te.  
 hin! ihr Götter! Ca - lypso! wisse, sie ist schuldlos!

*Andantino.*

Da te so-lo di - pende franger i lac-ci  
 Nur du kannst sie retten, kannst lösen ih-re

suoi, risparmiar il su - o sangue e pla-car l'i-re mi-e.  
 Bande, alles sey ihr nun ver - geben, Freyheit schenk ich ihr und Leben.

Par - ta l'au - da - ce che approdo a questi  
 Ungestraft kehre dieser Fremdling in sei - ne Heimath

li-di rendi-mi, rendi-mi la — mer - cedè, che meri-ta l'amor mio, e allor le pe-ne o-bli-o che sof-fer-se quest'  
 wieder, nur gieb, nur gieb, nur gieb mir dei - ne Liebe, beglücke die-ses Herz, ver-ges-sen sey dann al-les, was ich je er-



## Maestoso.

alma, a lei per-do - no e l'im-mor-ta-li-tà col cor ti dono.  
 duldet, und Se-lig-keit, die nie ein Sterb-li-cher empfunden, wird dann dein Loos.

T'offro un soglio e t'off - - ro un co-re, l'alzo al grado degli  
 Göt - ter - glück und Göt - - ter - freuden warten dein in meinen

## Andante.

De-i, ed in - cer-to ancor tu se-i, e non hai pie - tà - di me. Lascia o mai, che il mio la-  
 Armen, doch du schweigst bey meinen Leiden, fühllest nicht bey mei - - nen Schmerz. Lass mein Fle - hen dich er-

mento ab-bia for-za sù quel al-ma; do-na, do - na a me, la dol - ce cal-ma, se me  
 mü-den, schenke mir nur ei - nen Blick der Lie-be, ach ich bins zu - frieden, nur ei - nen Blick der Lie-be; il-ber-



tes-sa, me tes-sa io do - no a te, se me tes - - - sa io - do - no a  
 glücklich, über - see - lig ist dann mein Herz, über - se - - - lig ist dann, ü - ber - see - lig mein

te. Ma l'in - gra - to si con - fon - de, chi - na il guardo, si con - fon - de, chi - na il guardo, si con - fonde.  
 Herz. Doch du schweigst, Undank - ba - rer! wie, du schweigst, Undank - ba - rer! nun, so re - de! ach ists möglich?

*Allegro.* Av - - - vam - po, av - - - vam - po di fu - ro - re, e  
 Ha! wis - se, ha! wis - se, dass ich im - mer so

d'un tra - di - to a - more, pen - tire io ti fa - rò, e d'un tra - di - to a - mo - re, pentire io  
 ein - zig in der Liebe, wie in der Ra - che bin, so ein - zig in der Lie - be, wie in der



ti - fa - rò. O - là! più non tar - da-te! Eu - ca - ri - de sve - na - te, che  
 Ra - - - che bin, Voll - zie - het mei-ne Winke, vor sei - nen Augen ster - be

(Die Faunen fesseln Eucaris, und die Nymphen richten ihre Waffen gegen sie.)

me-co ga - reg - giò. CORO. Non gio - va quel pianto pre - par ra - ti a morte! ce - den - do alla  
 nun die Ver - rä - therin. Zu spät ist die Reu-e, Ver - rä - the - rin, fal - le, ent - hei - lig - ter

sor - te tu plachi, tu plachi la fè, ce - den - do alla sor - te tu  
 Treu - e zum O - pfer, zum O - pfer ge - bracht, ent - hei - lig - ter Lie - be zum



117

*Cal.* *Euc.* *Ment.* *Euc.*

pla - chi, tu pla - chi la Fè. Sù, muo - ja! pie - ta - de! Io ge - lo. Oh  
 Er - greift sie! Er - bar - men! Ach schrecklich! Ihr

O - pfer, zum O - pfer ge - bracht.

*Cal.* *Euc.* *Euc.*

De - i! Sù, muo - ja! Pie - ta - de! **CORO.** Pre - pa - ra - ti! In - no - cen - te io so - no,  
 Got - ter! Er - greift sie! Ihr Göt - ter! Ver - rä - the - rin! Kannst du mir ver - ge - ben,

Pre - pa - ra - ti!  
 Ver - rä - the - rin!

*Cal.* (*stüsst Eucaris von sich.*)

in - no - cen - te io so - no, la - scia che per - do - no tro - vial - fin da te. In -  
 kannst du mir ver - ge - ben, hier zu deinen Füs - sen fleh ich dich um Huld. Fort,



van tu par - li al co - re, tro - feo del mio do - lo - re  
 fort, mit dei - nem Le - ben den Fre - vel zu büs - sen.

Sì! sì! il suo mar - tir sa - rà. Deh  
 Nichts, nichts, til - get die Schuld. Ach

ce - di al suo pian-to, deh ce - di al suo pian-to! ac - cre - sce il tuo van - to la te - ne ra pie-  
 Göt - tin, ver - ze - he! ach Göt - tin, ver - ze - he! kann dann ih - re Reu - e nicht til - gen die

*Ment. (orgreift Tel.)*

tà. Sù! sù! sù! sù! sù! sù! non tar - da - re, più non mi stan - ca - re. Io va - do di  
 Schuld? Auf, auf! auf ei - le! auf ei - le von hin - nen! er mü - de nicht län - ger mei - ne Ge-



*Cal.* *Ment.*

quà. Nò! nò! Fer - ma - ti! In - van lo spe - ri.  
duli! Nein! nein! Grau - sa - me! Du fliest ver - ge - bens.

*Cal.* *Tel.*

Ah non mi sen - ti! or tre - ma! oh De - i! o  
Ha! Un - dank - ba - rer! nun zit - tre! Ihr Göt - ter, ihr

*Larghetto.*

De - i! Ad - empio il mio do - ve - re, ad - empio il mio do - ve - re, ma non per - ciò nel cuore, la ram - men - tanza  
Götter! Mich ruft das Va - ter - land. mich ruft das Va - ter - land, doch werd' ich nie ver - gessen, was hier für den Ver -

*(zu Eut.)*

muo - re di tan - ta tua bon - tà, di tan - ta tua bon - tà. Se acere - sce le tue  
las - senen, dein ed - les Herz em - pfand, dein ed - les Herz em - pfand. Die schuld los du für

*mf* *pp*



pe - ne, se ac - cre - sce le tue pe - ne con quest' a - cerbo ad - di - o, l'e - ter - no mio de-  
 mich; die schuld - los du für mich so vie - les dul - den musste Noch fern von die - sen

*pf*

si - o, as - sai mi pu - ni - ra, as - sai mi pu - ni - ra, as - sai mi pu - ni - ra. Or siegui!  
 Kü - sten, denkt - stets mein Herz an dich, denkt - stets mein Herz an dich, denkt - stets mein Herz an dich. Auf, ei - le!

*Ment. RECIT.*

*colla parte*

siegui, vuoi tu re - sis - ter al mio vo - ler! Sù, mie Nin - fe, torcie, le torcie sca - gliate, del in - fi - do il na - viglio infiam -  
 ei - le! er - müt nicht län - ger mei - ne Ge - dult. Euch ruft Ca - lyp - so, die Untreu zu rächen, lässt die Flamme das Fahrzeug ver -

*Cal. (zu den Nymphen.)*

*Allegro assai.*

*f*

ma - te, dell' in - fi - do il na - viglio infiam - ma - te, gli avanzi in - go - jino l'on - de del  
 zeh - ren, lässt die Flamme das Fahrzeug ver - zeh - ren, zerstört die Trümmer am fel - sigten

*f* *p*